

ADOUR

Instruktionsbok



Lacunza gratulerar dig till ditt val.
Lacunza är certifierat enligt ISO 9001 och garanterar kvaliteten på sina apparater och åtar sig att tillgodose kundernas behov.

Med mer än 50 års erfarenhet i ryggen använder Lacunza avancerad teknik vid konstruktion och tillverkning av hela sitt sortiment av vitvaror. Detta dokument kommer att hjälpa dig att installera och använda din apparat under optimala förhållanden för din komfort och säkerhet.

CONTENTS

| | |
|--|----|
| 1. PRESENTATION AV APPARATEN..... | 3 |
| 1.1. Allmänna egenskaper | 3 |
| 2. INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATÖREN..... | 7 |
| 2.1. Varning till installatörer | 7 |
| 2.2. Rum för installation..... | 7 |
| 2.2.1. Ventilation av rummet | 7 |
| 2.2.2. Apparats placering i rummet..... | 8 |
| 2.3. Installation av apparaten..... | 8 |
| 2.3.1. Golv..... | 8 |
| 2.3.2. Säkerhetsavstånd | 8 |
| 2.3.3. Kontroller före första tändning | 8 |
| 2.3.4. Höjdjustering och nivellering av apparaten..... | 8 |
| 2.3.5. Hölje | 8 |
| 2.3.6. Förberedelse av utluftsanslutningen..... | 10 |
| 2.3.7. Anslutning till rökkanalen | 11 |
| 2.3.8. Ledning av luft till andra rum | 11 |
| 2.3.9. Utvändigt ram. Demontering och montering | 13 |
| 2.3.1. Anslutning av turbin-potentiometer | 13 |
| 2.4. Skorstensrör..... | 13 |
| 2.4.1. Typ av rökkanal..... | 13 |
| 2.4.2. Skorstenens krona | 14 |
| 3. BRUKSANVISNING | 16 |
| 3.1. Bränsle..... | 16 |
| 3.2. Beskrivning av apparats delar..... | 17 |
| 3.2.1. Driftkomponenter | 17 |
| 3.3. Belysning..... | 18 |
| 3.4. Lastning av bränsle..... | 18 |
| 3.5. Drift | 18 |
| 3.6. Borttagning av aska | 19 |
| 3.7. Deflektorer | 19 |
| 3.8. Elektriskt system | 20 |
| 4. UNDERHÅLL OCH VIKTIGA RÅD | 21 |



| | |
|--|----|
| 4.1. Underhåll av apparaten..... | 21 |
| 4.1.1. Eldstad..... | 21 |
| 4.1.2. Inuti apparaten..... | 21 |
| 4.1.3. Stos för rökrör..... | 21 |
| 4.1.4. Glas till eldstaden..... | 21 |
| 4.1.5. Målad plåt-stål-gjutjärnsdelar..... | 21 |
| 4.1.6. Elektriskt system..... | 21 |
| 4.1.7. Luftintagsregister..... | 22 |
| 4.2. Underhåll av skorstensröret..... | 22 |
| 4.3. Viktig information | 22 |
| 5. FELSÖKNING..... | 23 |
| 6. GRUNDLÄGGANDE UPPDELNINGAR | 24 |
| 7. ÅTERVINNING AV PRODUKTER..... | 27 |
| 8. DEKLARATION AV PRESTANDA | 28 |
| 9. CE-MÄRKNING..... | 38 |

1. PRESENTATION AV APPARATEN

För att apparaten ska fungera optimalt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning noggrant innan du slår på apparaten för första gången. Vid problem eller funderingar uppmanar vi dig att kontakta din återförsäljare, som kommer att samarbeta med dig.

För att förbättra produkten förbehåller sig tillverkaren rätten att göra ändringar utan föregående meddelande genom att uppdatera detta dokument.

Denna apparat är konstruerad för vedeldning under absolut säkra förhållanden.
WARNING: Felaktig installation kan få allvarliga konsekvenser.
 Installation och allt nödvändigt regelbundet underhåll måste utföras av en auktoriserad installatör i full överensstämmelse med de specifikationer som anges i den lagstiftning som gäller i varje land och i denna instruktionsbok.

1.1. Allmänna egenskaper

| | Enhet | ADOUR 500 | ADOUR 600 | ADOUR 700 | ADOUR 800 | ADOUR 1000 | |
|--|--|-------------------------------|-----------|-----------|-----------|------------|------|
| Drift av apparat | - | Intermittent | | | | | |
| Klassificering av apparater | - | Typ CM | Typ CM | Typ CM | Typ CM | Typ CM | |
| Rekommenderat bränsle | - | Vedträn (luftfuktighet < 25%) | | | | | |
| Funktion för indirekt uppvärmning | - | NEJ | NEJ | NEJ | NEJ | NEJ | |
| | | | | | | | |
| Värden vid nominell uteffekt | Nominell uteffekt till atmosfär (Direkt) (P_{nom}) | kW | 5.5 | 7 | 7 | 10 | 11 |
| | Effektivitet vid P_{nom} (η_{nom}) | % | 77 | 77 | 82 | 79 | 78 |
| | CO-utsläpp vid 13% O ₂ vid P_{nom} (CO_{nom}) | mg/m ³ | 875 | 1125 | 1130 | 750 | 647 |
| | NOx utsläpp vid 13% O ₂ vid P_{nom} (NO_{xnom}) | mg/m ³ | 111 | 115 | 79 | 123 | 104 |
| | OGC-utsläpp vid 13% O ₂ vid P_{nom} (OGC_{nom}) | mg/m ³ | 59 | 69 | 70 | 64 | 31 |
| | Utsläpp av partiklar vid 13% O ₂ vid P_{nom} (PM_{nom}) | mg/m ³ | 27 | 29 | 27 | 30 | 11 |
| | Optimalt drag från rökkanalen vid P_{nom} (p_{nom}) | Pa | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 |
| | Temperatur i rökgasen vid P_{nom} (T_{nom}) | °C | 291 | 288 | 231 | 316 | 280 |
| | Gastemperatur på avgasröret Stosfläns vid P_{nom} | °C | 349 | 346 | 277 | 380 | 335 |
| | Frekvens för logglast vid P_{nom} | h | 1 | 1 | 1 | 1 | 0.75 |
| Massflöde gas vid P_{nom} | g/s | 5 | 6.4 | 6.1 | 7.4 | 10.3 | |
| Förbrukning av trä (bok) vid P_{nom} | kg/h | 1.6 | 2.2 | 2.0 | 2.8 | 3.4 | |
| | | | | | | | |
| Temperaturklass för skorsten | - | T400 | T400 | T400 | T400 | T400 | |
| Eldstadens mått | | | | | | | |
| Bredd | mm | 404 | 504 | 604 | 704 | 904 | |
| Djup | mm | 290 | 290 | 290 | 290 | 290 | |
| Användbar höjd | mm | 235 | 235 | 235 | 235 | 235 | |
| Maximal längd på stockarna | cm | 40 | 50 | 60 | 70 | 90 | |
| Uppvärmd volym (45W/m ³) vid P_{nom} | m ³ | 122 | 155 | 156 | 222 | 244 | |
| Kapacitet för ashpit | L | 0.9 | 0.9 | 0.9 | 0.9 | 0.9 | |
| Vikt | kg | 65 | 74 | 82 | 91 | 111 | |
| Diameter på rökrörsstos (d_{out}) | mm | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 | |
| Spänning (AC) | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 | |
| Frekvens | Hz | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | |

| | | | | | | |
|---|--|-------|-------|-------|-------|-------|
| Maximal elförbrukning ($e_{l_{max}}$) | kW | 0.024 | 0.024 | 0.024 | 0.024 | 0.072 |
| Minimal elförbrukning ($e_{l_{min}}$) | kW | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Förbrukning av extra el i standby-läge ($e_{l_{SB}}$) | kW | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Typ av värmeavgivning/reglering av rumstemperatur | Värmeavgivning i ett steg, ingen reglering av rumstemperaturen | | | | | |
| Klass för energieffektivitet | - | A | A | A+ | A | A |
| Index för energieffektivitet (EEI) | - | 101 | 101 | 109 | 104 | 103 |
| Säsongseffektivitet för uppvärmning av lokaler (η_s) | % | 67 | 67 | 72 | 69 | 68 |

Anmärkning: De värden som anges i tabellen ovan är baserade på tester utförda i enlighet med UNE-EN 13229, med stockar med högst 18% luftfuktighet och tryckförhållanden som anges i varje enskilt fall.

Varning: denna apparat är konstruerad och förberedd för att fungera med de typer av bränsle, bränslets fuktighetsgrad, bränslebelastningar, bränslebelastningsfrekvenser, rökgasdrag och installationssystem som anges i denna instruktionsbok. Underlåtenhet att följa dessa villkor kan leda till problem med apparaten (försäring, kortare livslängd, etc.) som inte täcks av Lacunza-garantin.

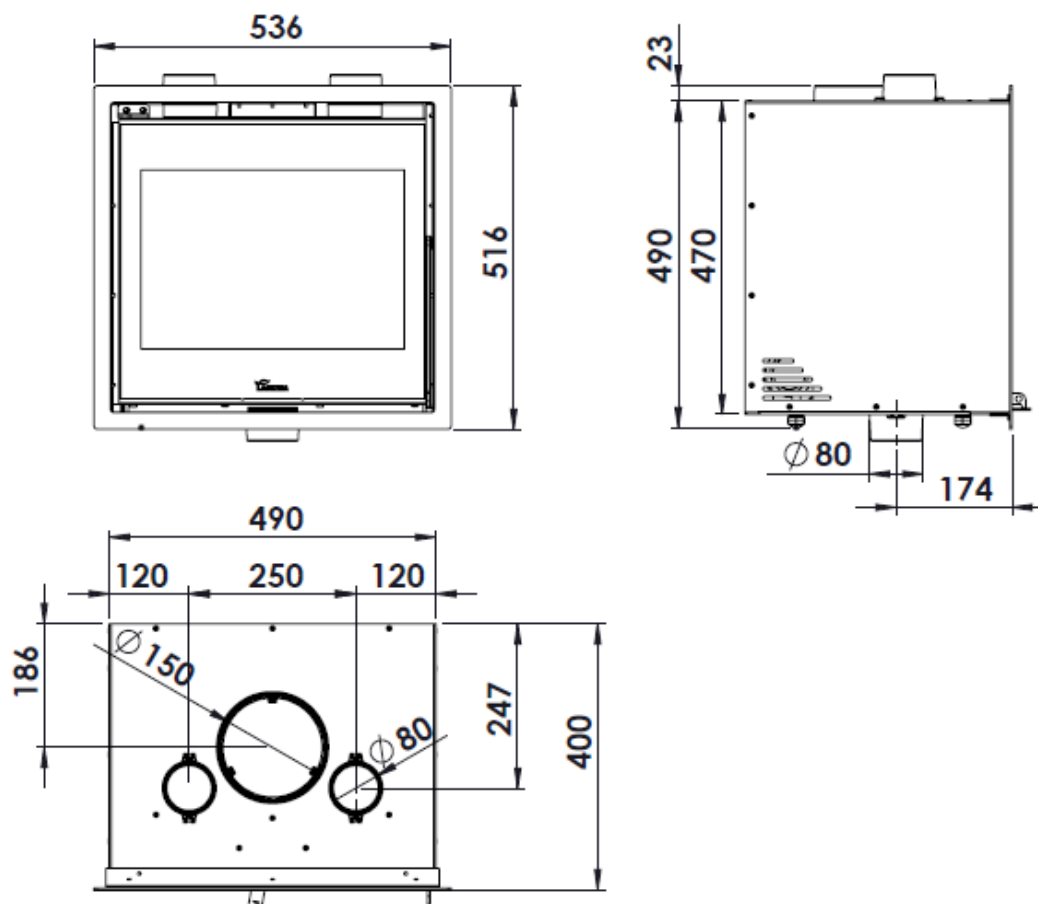


Figure No.1 - Mått på ADOUR 500 i mm

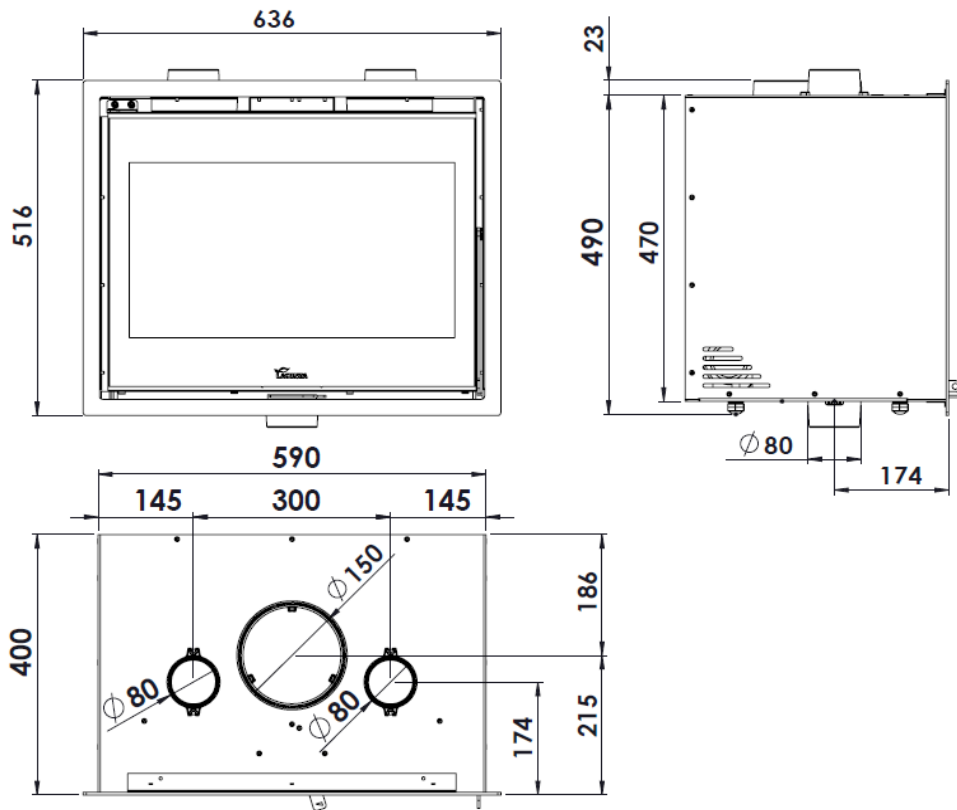


Figure No.2 - Mått på ADOUR 600 i mm

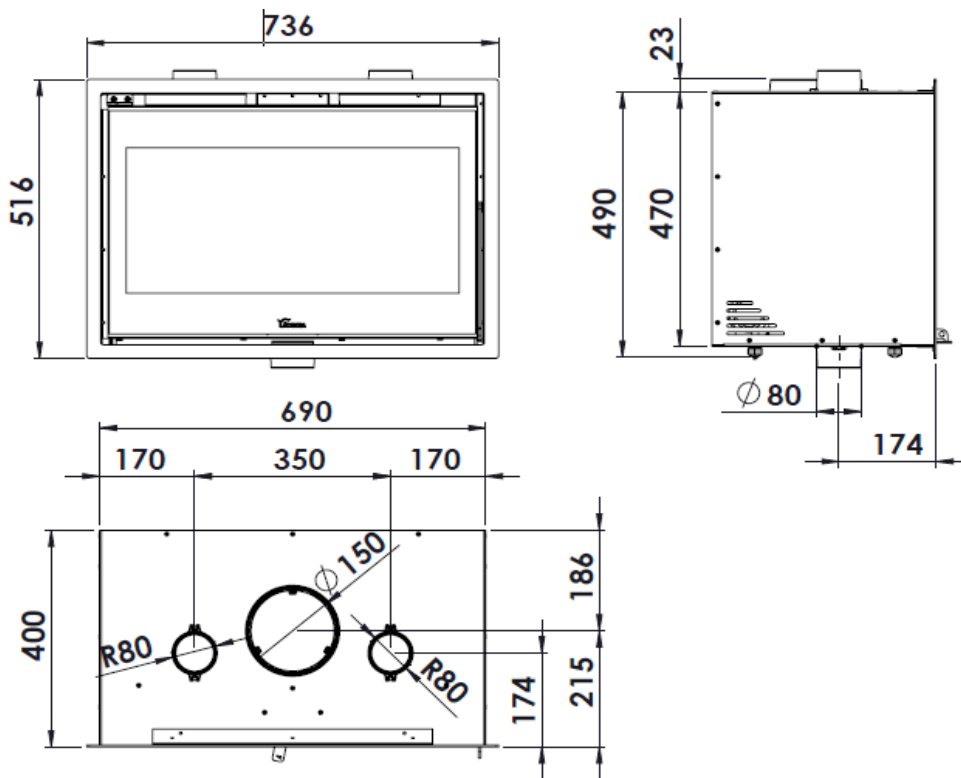


Figure No.3 - Mått på ADOUR 700 i mm

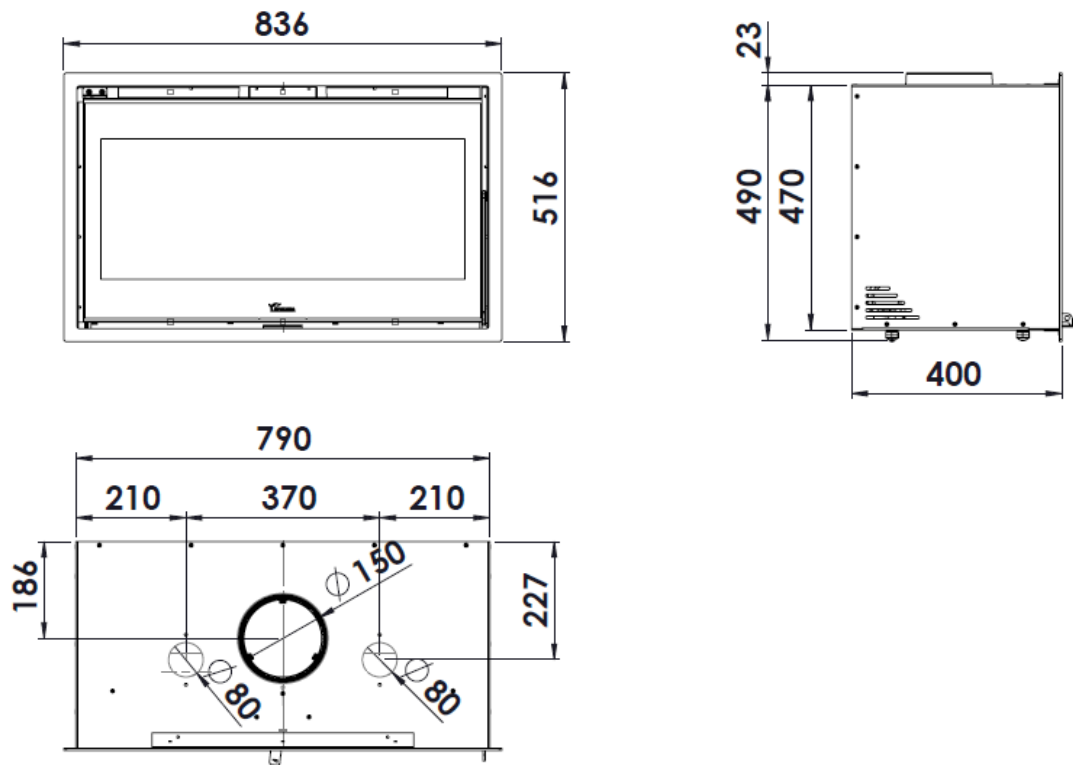


Figure No.4 - Mått på ADOUR 800 i mm

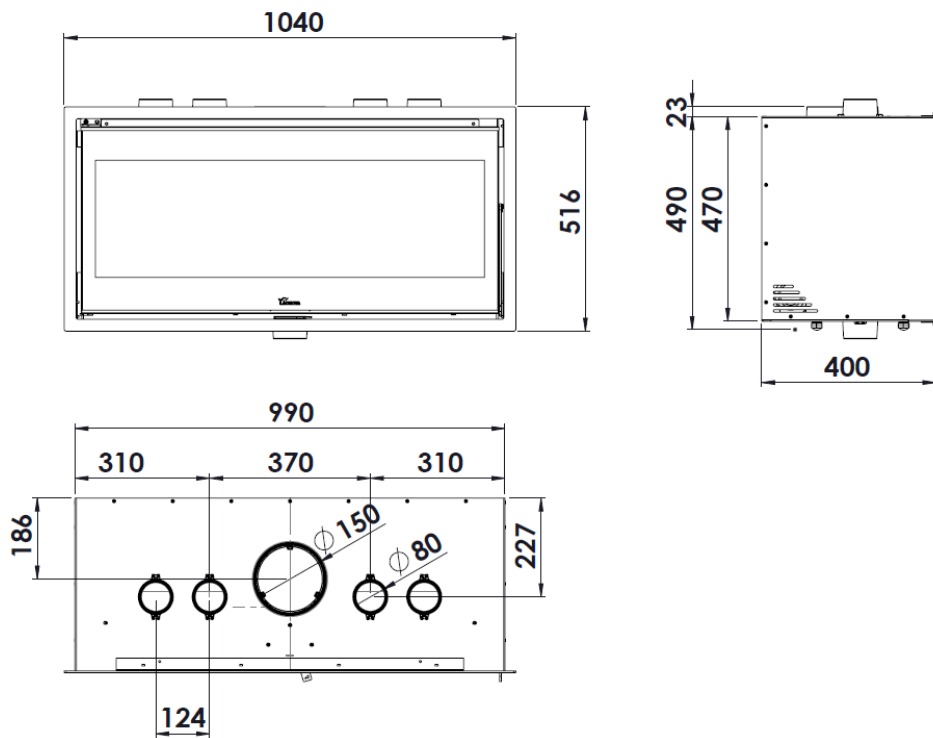


Figure No.5 - Mått på ADOUR 1000 i mm

2. INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATÖREN

2.1. Varning till installatörer

Alla lokala och nationella föreskrifter, inklusive alla som hänvisar till nationella och europeiska standarder, måste följas vid installation av apparaten.

Installationen av apparaten måste utföras av en auktoriserad installatör.

En felaktigt installerad apparat kan leda till allvarliga incidenter (bränder, bildande av skadliga gaser, försämring av närliggande inventarier, etc.).

Lacunzas ansvar är begränsat till tillhandahållandet av materialet och omfattar inte installation av apparaten.

2.2. Rum för installation

2.2.1. Ventilation av rummet

Apparaten behöver förbruka syre (luft) för att fungera korrekt. Se till att det finns lämplig lufttillförsel i det rum där apparaten är monterad. Denna mängd syre är ett tillägg till det syre som vi behöver för att andas (luftförnyelse).

För att säkerställa en hög kvalitet på den luft du andas och för att undvika potentiella olyckor till följd av höga koncentrationer av de gaser som bildas vid förbränning (främst koldioxid och kolmonoxid), är det absolut nödvändigt att säkerställa en lämplig förnyelse av luften i det rum där apparaten är installerad.

Rummet måste alltid ha minst två permanenta galler eller öppningar mot utsidan för att luften ska kunna förnyas (ett för insug och ett för utsug).

För installation av sina apparater rekommenderar Lacunza en extra sektion för dessa öppningar. Ett av dessa två galler måste vara placerat högt upp i rummet (mindre än 30 cm från taket) och det andra

lågt ner (mindre än 30 cm från golvet). Båda gallren måste öppnas utomhus för att luften i rummet ska kunna förnyas med frisk luft.

Luftintagsgallren måste placeras så att de inte kan blockeras eller stängas oavsiktligt.

Den minsta sektion som vart och ett av dessa galler måste ha beror på apparatens nominella effekt enligt följande tabell:

| Output of the appliance (kW) | Minimum additional section of each of the grilles (cm ²) |
|------------------------------|--|
| $P \leq 10\text{kW}$ | 70 |
| $10 < P \leq 15$ | 90 |
| $15 < P \leq 20$ | 120 |
| $20 < P \leq 25$ | 150 |
| $25 < P \leq 30$ | 180 |
| $30 < P \leq 35$ | 210 |
| $P > 35$ | 240 |

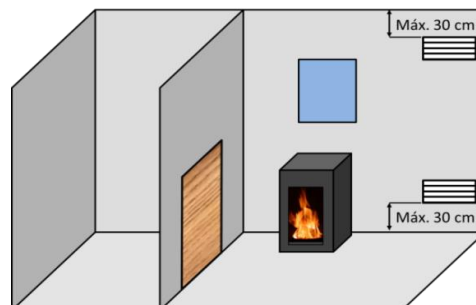


Figure No.6 - Riktlinjer för indikationer för ventilationsgaller

För apparater där det är möjligt att leda in förbränningsluft från utomhus (apparater av typ BE, BF, CA, CM och CC), är de specifikationer som beskrivs i tabellen ovan inte nödvändiga.

Apparaten måste alltid användas med stängd dörr.

I rum utrustade med styrd mekanisk ventilation suger systemet ut och förnyar omgivningsluften; i sådana fall har rummet ett något lågt tryck och det är nödvändigt att installera ett icke stängbart

uteluftsintag med en sektion på minst 90 cm².

2.2.2. Apparatens placering i rummet

Välj en plats i rummet som gynnar god varmluftsfordelning genom konvektion och strålning.

2.3. Installation av apparaten

2.3.1. Golv

Se till att underlaget klarar den totala konstruerade vikten av apparaten och dess hölje.

Om golvytan (basen) är brännbar, montera lämplig isolering.

2.3.2. Säkerhetsavstånd

Var noga med att respektera installationsavstånden från brännbara material. Titta på apparaten rakt framifrån:

ADOUR 500:

| | Avstånd till brännbara material (mm) |
|----------------------|--------------------------------------|
| Från sidan med glas | 200 |
| Från sidan utan glas | 200 |
| Från baksidan | 200 |
| Från framsidan | 1440 |
| Från toppen | 350 |

ADOUR 600, ADOUR 700, ADOUR 800:

| | Avstånd till brännbara material (mm) |
|----------------------|--------------------------------------|
| Från sidan med glas | 250 |
| Från sidan utan glas | 250 |
| Från baksidan | 250 |
| Från framsidan | 1500 |
| Från toppen | 350 |

ADOUR 1000:

| | Avstånd till brännbara |
|--|------------------------|
| | |

| | material (mm) |
|----------------------|---------------|
| Från sidan med glas | 250 |
| Från sidan utan glas | 250 |
| Från baksidan | 250 |
| Från framsidan | 1500 |

Tänk på att det till och med kan vara nödvändigt att skydda icke brännbart material för att förhindra brott, deformation etc. till följd av överhettning om det icke brännbara materialet inte är konstruerat för att klara höga temperaturer.

2.3.3. Kontroller före första tändning

- Kontrollera att glaset inte är trasigt eller skadat.
- Se till att avgasröret inte blockeras av packning eller lösa delar.
- Se till att de lufttäta fogarna på rökkretsen är i perfekt skick.
- Se till att dörrarna stängs ordentligt.
- Se till att alla rörliga delar är monterade på plats.
- Kontrollera att deflektorn är korrekt monterad.

2.3.4. Höjjustering och nivellering av apparaten

Apparaten måste vara helt vågrät, horisontellt och vertikalt, både framtill och på sidorna (använd ett vattenpass).

Apparaten har justerbara ben med vilka man kan justera dess höjd.

Benen kan justeras med hjälp av en 24 mm skiftnyckel.

2.3.5. Hölje

Se till att materialet runt apparaten inte är brandfarligt eller kan försämrats på grund av värme (tapeter, mattor, plastbaserade höljen, Silestone, etc.).

Bilden nedan visar ett exempel på hur apparaten kan kapslas in ordentligt:

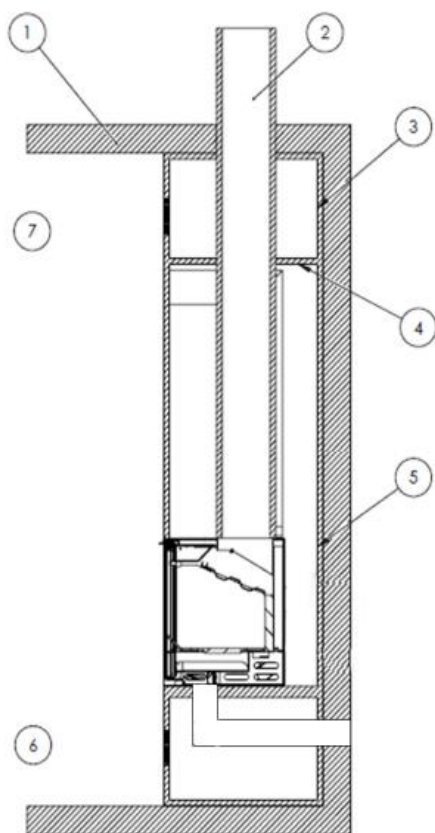


Figure No.7 - Invändigt diagram av höljet

Nyckel till höljesdiagram:

- 1 Tak
- 2 Skorsten
- 3 Brännbart material (isolering av innerhuv)
- 4 Isolerande deflektor av obrännbart material
- 5 Vegg
- 6 Friskluftsintag (1,000 cm²)
- 7 Utlopp för varmluft (1,000 cm²)

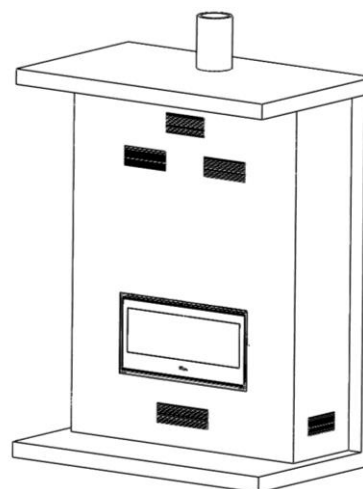


Figure No.8 - Exteriörritning av höljet

För att möjliggöra lämplig luftcirkulation och korrekt funktion måste höljet ha ett friskluftsintag med en minsta sektion på 1 000 cm² under den aktuella apparatens nivå och ett varmluftsutlopp som mäter minst 1 250 cm² över den (precis före den isolerande deflektorn inuti höljet). Dessa inlopps- och utloppssektioner måste säkerställa luftförnyelse på ett sådant sätt att skador på delar inuti huven på grund av övertemperatur undviks.

Denna specifikation måste följas oavsett vilken typ av installation som valts (med eller utan forcerad ventilation, förbränningsluft från inomhus eller utomhus, riktade varmluftsutsläpp med eller utan rör, etc.). Vi rekommenderar också ett ytterligare ventilationsgaller för varmluft mellan den isolerande deflektorn på huven och taket.

Dessutom ska huven/kapellet ha en fri öppning på minst 100 cm² för intag av förbränningsluft.

Varning: på apparater där det är möjligt att leda luft till eldstaden kräver huven ytterligare ett luftintag i botten, utöver intaget på 1 000 cm², om lufttillförseln kommer från det rum där apparaten är monterad.

För apparater med icke-centralvärme (utan backpanna) rekommenderar Lacunza inte isolering av apparaternas utsida.

Blockera aldrig helt de laterala ventilationsgallren på kåpan.

Installatören måste montera nödvändiga inspektionsöppningar (luckor, luckor etc.) så att allt inuti huven som kan behöva underhållsarbete, rengöring eller utbyte kan nås när som helst.

2.3.6. Förberedelse av uteluftsanslutningen

På denna modell är det möjligt att leda förbränningsluft till apparaten direkt från utomhus. Vi rekommenderar att luft för förbränning om möjligt dras från utomhus via ett icke förslutningsbart rör med en diameter på 80 mm som leder till munstycket på apparatens nedre framsida.

Om röret är rakt får det vara högst 12 meter långt. Om du använder tillbehör som böjar måste du subtrahera den totala längden (12 meter) med 1 meter för varje tillbehör som används.

Detta är det bästa alternativet eftersom det innebär att drag inte skapas i och syre inte förbrukas från det rum där apparaten är monterad. En ytterligare fördel är att det inte finns någon risk för neddrag som kan hindra korrekt uppdrag av apparaten när en utsugs- eller mekanisk ventilationsapparat används i samma rum som centralvärmeapparaten eller i ett annat rum bredvid den.

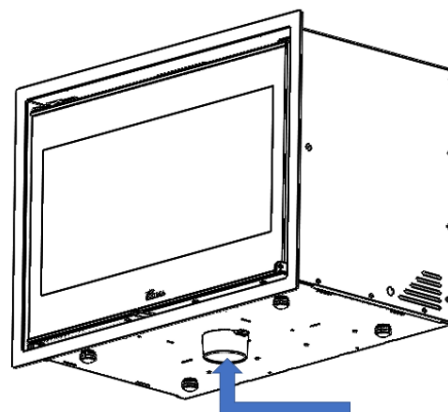


Figure No.9 - Luftledning för förbränningskammaren

Om detta inte är möjligt måste du se till att apparaten får förbränningsluft.

Enheten har ett tillbehör för att kanalisera luftintaget från baksidan. Detta tillbehör levereras **INTE** som standard med enheten.

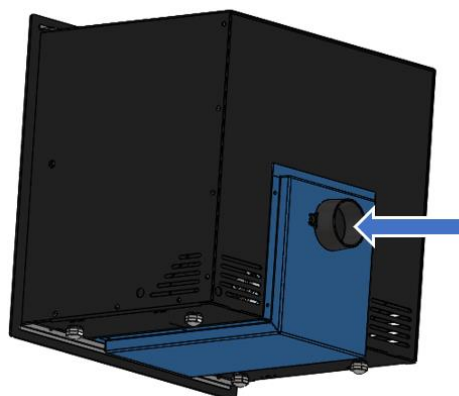
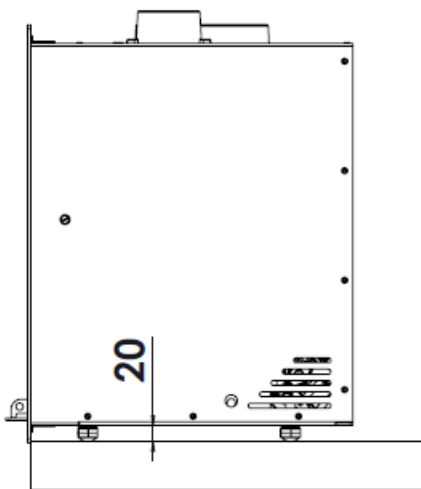


Figure No.10 - Tillbehör för att kanalisera luftintaget från baksidan

Uteluftsanslutning via väggen

1. Gör en öppning i väggen (se apparatens mått i avsnitt 1.1 för att se hålets exakta placering).
2. Stäng luftanslutningen hermetiskt mot väggen.

Uppställning: De ben som säkerställer rätt avstånd mellan basen och apparaten kan inte tas bort. Detta måste vara större än 20 mm.



2.3.7. Anslutning till rökkanalen

Apparaten måste anslutas till skorstenens rökkanal med hjälp av speciella rör som är utformade för att motstå förbränningsprodukter (t.ex. rostfritt stål, emaljerat stål etc.).

För att ansluta rökkanalen till sockelflansen, för in röret i flansen och täta fogen med brandtätningssmedel eller brandcement för att göra den helt lufttät.

Installatören måste se till att röret som är anslutet till apparaten är väl fastsatt och att det inte kan lossna från sitt hölje (t.ex. på grund av dilatation på grund av temperatur etc.).

På denna apparat kan rökrörsuttaget monteras på apparatens ovansida.

2.3.8. Ledning av luft till andra rum

Det är möjligt att leda en del av den genererade värmen till andra rum i huset med hjälp av apparaten. Detta innebär inte att apparaten arbetar mer effektivt, men det innebär att den värme som den skapar fördelas bättre. För detta ändamål finns det 2 potentiella varmluftsutlopp med en diameter på 120 mm på apparatens ovansida. Från dessa utlopp kan rör dras till andra rum. Om du har för avsikt att göra detta bör du tänka på följande.

- Luftkanalerna måste alltid vara värmeisolerade och släta på insidan (inte korrugerade).
- Rören måste alltid ha en uppåtriktad lutning för att underlätta rörelse med luftdensitet.
- På linjer med mycket lastförlust (mycket kvarhållning) kan luft rörelsen tvingas längs kanalerna med hjälp av en motor eller fläkt, förutsatt att den är konstruerad för att klara sådana temperaturförhållanden.

Tänk på att luftkanaler innebär att buller lättare sprids från ett rum till ett annat.

Följande tabell visar värmeeffekten för luften från varmluftsutloppen när apparaten arbetar vid nominell värmeeffekt:

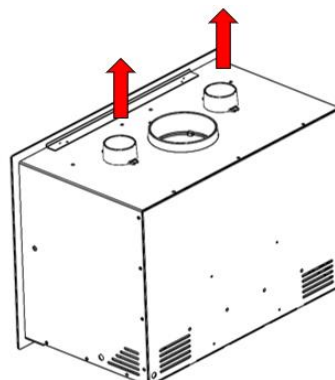


Figure No.11 - Adour 500, Adour 600, Adour 700, Adour 800

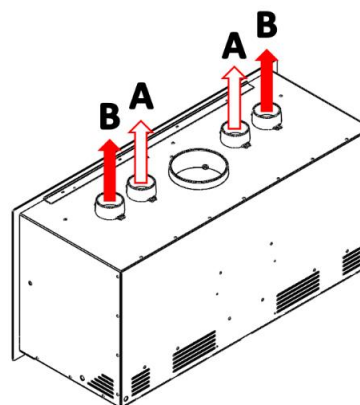


Figure No.12 - Adour 1000

| | Produktion (kW) | |
|------------|-----------------|-----|
| ADOUR 500 | 0.7 | |
| ADOUR 600 | 0.7 | |
| ADOUR 700 | 0.7 | |
| ADOUR 800 | 0.7 | |
| ADOUR 1000 | A | 0.9 |
| | B | 1.0 |

Figure No.13 - Tabell som visar värmeeffekten för den luft som lämnar apparaten

Obs: De värden som visas i tabellen ovan uppmättes vid apparatens effektpunkt och baseras på tester som utförts vid nominell värmeeffekt och maximal fläkthastighet.

Alla varmluftskanaler förlorar värme, vilket innebär att den värmeeffekt som erhålls i slutet av rörledningen alltid beror på dess utformning.

På apparaten ADOUR finns det 2 potentiella varmluftsutlopp med en diameter på 80 mm på apparatens ovansida.

1° Vrid delen från baksidan av cirkeln så som visas i bilderna.

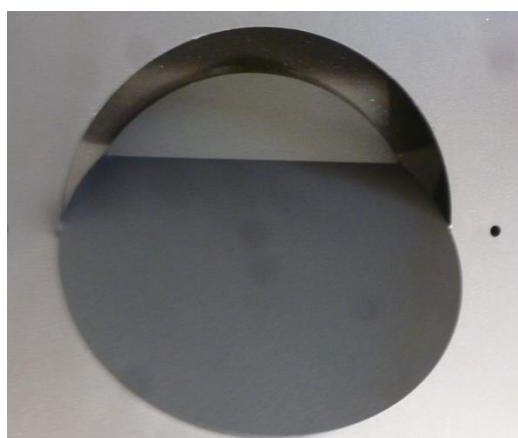
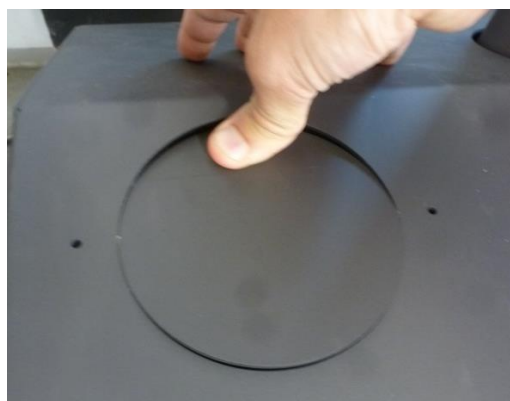
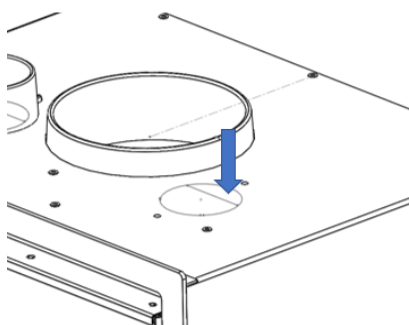


Figure No.14 - Tryck som pilen visar

Detta gynnar luft rörelsen in i luftutloppet.

2° Placera munstycket i rätt läge.

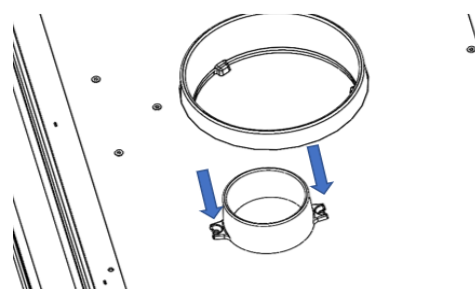


Figure No.15 - Skruva fast munstycket.

2.3.9. Utvändig ram. Demontering och montering

Gör på följande sätt för att montera ramen:

- Böj alla flikar som är snörda i den övre och nedre delen av ramen, som visas i te bilden.

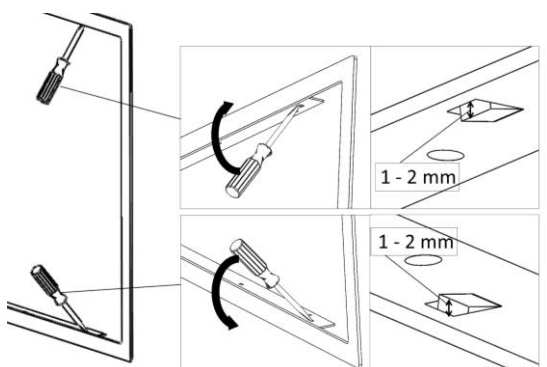


Figure No.16 - Böjning av flikarna

- Sätt in ramen i apparaten genom att trycka.

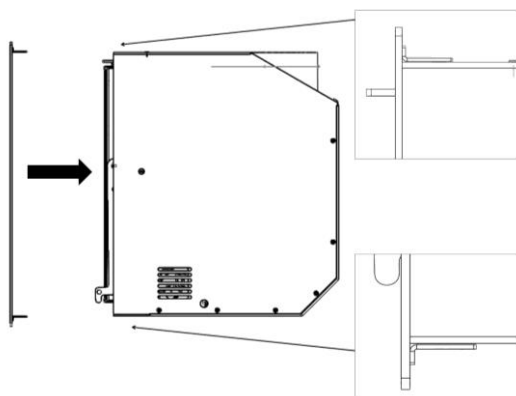


Figure No.17 - Sätt in ramen i apparaten

- För att ta bort ramen, utför samma procedur i omvänd ordning.

2.3.1. Anslutning av turbin-potentiometer

Detta är anslutningsanvisningarna för att styra ventilatorsystemet med hjälp av den medföljande potentiometern.

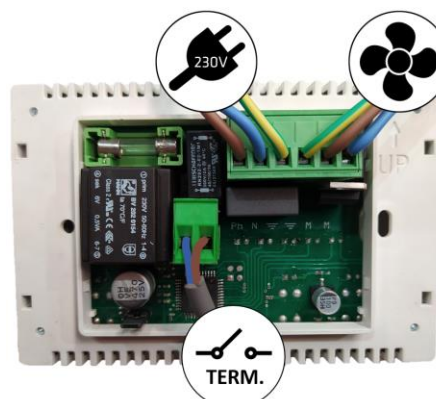


Figure No.18 - Anslutningar som ska utföras i potentiometern

WARNING: Arbetstemperaturen för den potentiometer som Lacunza levererar är från 0 till 40°C. Man bör vara särskilt försiktig när man väljer var den skall placeras, så att den inte skadas av temperaturer över 40°C. Isolera potentiometern på rätt sätt för att undvika detta problem.

Läs potentiometers bruksanvisning.

2.4. Skorstensrör

Skorstenens rökkanal måste uppfylla gällande normer för installation av skorstenar.

I rum utrustade med styrd mekanisk ventilation får ventilationsutloppet aldrig anslutas till rökkanalen.

Apparaten måste alltid ha en egen skorstenkanal och får aldrig dela skorstenkanal med en annan apparat.

2.4.1. Typ av rökkanal

Rökkanalen måste vara tillverkad av ett speciellt material som är utformat för att

motstå förbränningsprodukter (t.ex. rostfritt stål, emaljerat stål etc.).

Icke-centralvärmeapparater (utan backpanna) kräver en isolerad, dubbelmantlad röckanal endast på de delar som går utomhus eller genom kalla områden. Enstaka rör kan användas inuti byggnaden, där värmen från gaserna används för att värma upp rummen och endast isolera de sektioner där övertemperatur kan orsaka skador.

Om skorstenen är konstruerad måste den förses med rör och isolering för att säkerställa korrekt uppstigning.

För att säkerställa korrekt funktion måste rörets diameter vara densamma som diametern på rökrörets uttag på apparaten över hela dess längd.

Röckkanalen måste förhindra att regnvatten tränger in.

Röckkanalen skall vara ren och lufttät i hela sin längd.

Skorstenen måste vara minst 6 m hög och skorstenshatten får inte hindra fri avgång av gaser.

Om röckkanalen tenderar att drabbas av neddragning, är det nödvändigt att montera en effektiv neddragningsskyddskåpa, en statisk kåpa eller en rökutsugningsfläkt, eller omforma skorstenen.

Gör aldrig 90° böjar, på grund av den stora dragförlust de orsakar, och minska 45° böjar till ett absolut minimum. Varje 45° böj motsvarar en minskning av röckkanalens längd med 0,5 m. Horisontella röckkanaler bör inte installeras eftersom de minskar uppvindarna mycket.

Apparaten är konstruerad för att fungera under kontrollerade dragförhållanden. Apparaten måste fungera med ett skorstensdrag på mellan 12Pa och 15Pa. För att säkerställa detta drag måste en automatisk dragmoderator installeras i röckkanalen. Okontrollerat drag

kan snabbt leda till skador på apparaten, som inte täcks av garantin.

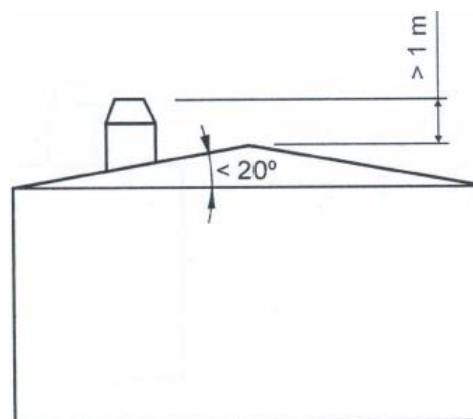
Avgasröret får inte vila tungt på apparaten, eftersom bänkskivan då kan skadas.

Tänk på att höga temperaturer kan uppnås i röckkanalen, vilket innebär att det är nödvändigt att förbättra isoleringen i sektioner där det finns brännbart material (träbjälkar, möbler etc.). Det kan även vara nödvändigt att skydda icke brännbart material för att förhindra brott, deformation etc. till följd av överhettning om materialet inte är konstruerat för att tåla höga temperaturer.

Det måste vara möjligt att rengöra hela röckkanalen, inga sektioner får lämnas oåtkomliga för rengöringsändamål.

2.4.2. Skorstenens krona

Skorstenens övre ände måste vara minst 1 m från taket, taknocken eller något hinder på taket.



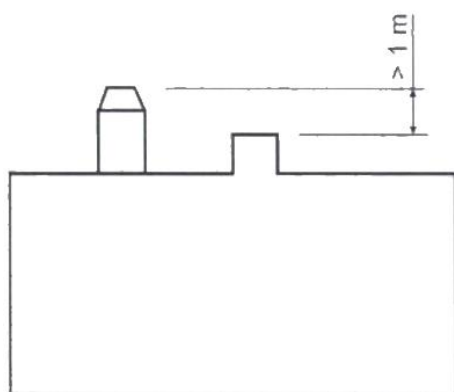
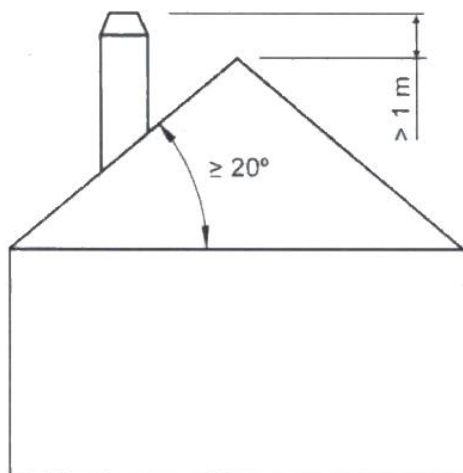


Figure No.19 - Avstånd mellan skorstenskronan och taknocken

Skorstenens krön måste vara mer än 1 m över den högsta punkten på varje grannbyggnad eller hinder som ligger inom en radie av 10 m från skorstensutloppet.

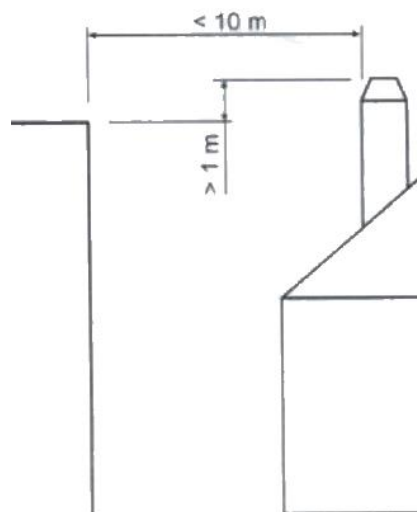


Figure No.20 - Avstånd mellan skorstenskronan och föremål inom en radie av 10 m

Skorstenskronan måste rensa alla grannbyggnader eller hinder som ligger inom en radie av 10 m till 20 m från skorstenens utlopp.

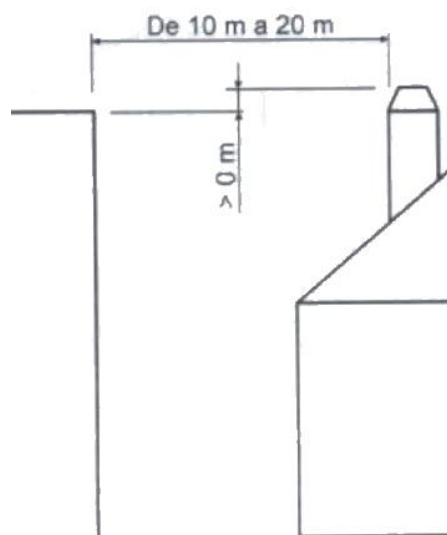


Figure No.21 - Avstånd mellan skorstenskronan och föremål inom en radie på mellan 10 och 20 m

3. BRUKSANVISNING

Tillverkaren tar inget som helst ansvar för skador på delar som orsakas av felaktig användning av icke-rekommenderade bränslen, ändringar som gjorts på apparaten eller hur den är installerad.
Använd endast originalreservdelar.

Alla lokala och nationella föreskrifter, inklusive de som hänvisar till nationella och europeiska standarder, måste följas vid användning av apparaten.

Värme sprids genom strålning och konvektion via apparatens front och utsida.

3.1. Bränsle

Denna apparat får inte användas som förbränningsugn. Använd inte icke-rekommenderade bränslen.

- Använd torra stockar (max. 16% luftfuktighet), kapade för minst 2 år sedan, rena från harts och lagrade på en skyddad, ventilerad plats.
- Använd hårda träslag med högt kalorivärde och god glödproduktion.
- Stora stockar bör kapas till användbara längder innan de lagras. Stockarna bör ha en maximal diameter på 150 mm.
- Finhackat virke ger högre värmeeffekt, men brinner också snabbare.

Optimala bränslen:

- Bok.

Andra bränslen:

- Ek, kastanj, ask, lönn, björk, alm, etc.
- Tall- och eukalyptusved har låg densitet och ger mycket långa lågor, vilket kan leda till att apparatens delar slits ut snabbare än normalt.

- Kådaktigt trä kan innebära att apparaten och rökkanalen behöver rengöras oftare.

Icke tillåtna bränslen:

- Alla typer av kol och flytande bränsle.
- "Grönt trä". Grönt eller fuktigt trä minskar apparatens prestanda och leder till att sot och tjära byggs upp på rökkanalens innerväggar och hindrar den från att fungera.
- "Återvunnet trä". Förbränning av behandlat trä (järnvägsslipers, telegrafstolpar, plywood, fiberboard, pallar etc.) blockerar snabbt systemet (sot- och tjärbildning), skadar miljön (föroreningar, lukter) och kan leda till deformation av eldstaden på grund av överhettning.
- Alla material som inte är trä (plast, sprayburkar, etc.).
- Använd aldrig bensin, lampbränsle av bensintyp, paraffin, tändvätska för kol, etylalkohol eller liknande vätskor för att antända eller återantända en brand i utrustningen. Håll alla sådana vätskor borta från utrustningen när den är i bruk.

Grönt och återvunnet trä kan orsaka skorstensbränder.

Diagrammet nedan visar hur vedens fuktighet påverkar dess värmeeffekt:

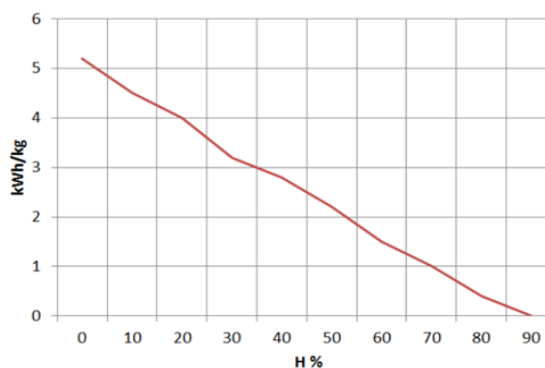


Figure No.22 - Samband mellan vedens fuktighet och värmeeffekt.

3.2. Beskrivning av apparatens delar

3.2.1. Driftskomponenter

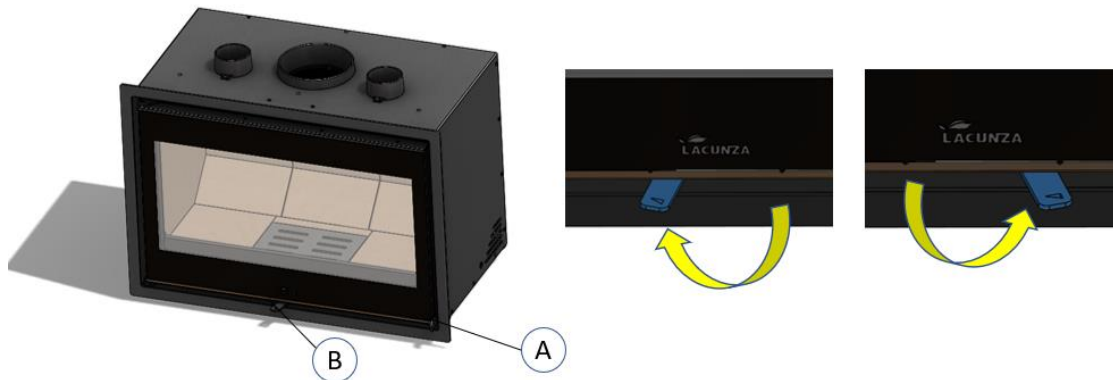


Figure No.23 - Driftskomponenter på anordningen

- A: Handtag till eldstadens dörr
- B: Luftintag
 - B1 Stängt (vänster)
 - B2 Öppnad (rätt)

3.3. Belysning

Användning av apparaten vid varmt väder (varma dagar, tidig eftermiddag på soliga dagar) kan leda till problem med belysning och uppvind.

Vissa väderförhållanden, t.ex. dimma, is, fukt som tränger in i rökkanalen etc., kan förhindra tillräcklig uppströmning i rökkanalen och leda till kvävning.

Gör på följande sätt för att tända apparaten på ett tillfredsställande sätt:

- Öppna luckan/luckorna till eldstaden och öppna alla luftintag till eldstaden helt.
- Lägg papper eller tändstål och lite träflis i eldstaden.
- Tänd papper eller tändsticka.
- Låt dörren stå på glänt, två eller tre fingrars bredd, i ca 15 minuter tills glaset har värmts upp.
- Den första tändningen måste vara mjuk, så att de olika delarna som apparaten består av kan expandera och torka.

Varning: När apparaten slås på för första gången kan det uppstå rökutveckling och lukt. Låt dig inte skrämmas utan öppna ett fönster mot utsidan för att vädra rummet under de första driftstimmarerna.

Om du ser vatten runt apparaten beror det på kondens från fuktigheten i veden när elden tänds. Denna kondens kommer att upphöra efter tre eller fyra tändningar när apparaten är anpassad till sin rökkanal. Om så inte är fallet bör rökkanalen kontrolleras (skorstenens längd och diameter, skorstenens isolering, täthet) eller fuktigheten i den ved som används.

3.4. Lastning av bränsle

För att fylla på ved, öppna luckan till eldstaden försiktigt för att förhindra att

luft plötsligt tränger in i eldstaden så att rök inte kommer in i det rum där apparaten är installerad. Utför denna åtgärd med handske för att förhindra brännskador på händerna.

Lastens maximala höjd skall vara ungefär en tredjedel av eldstadens höjd.

Minsta intervall mellan laddningarna för nominell värmeeffekt är 60 minuter.

Ladda alltid med nominell mängd (se tabell i avsnitt 1.1).

Vid minimiförbränning (t.ex. nattetid), använd tjockare stockar.

Stäng luckan när eldstaden är fulladdad.

Var försiktig när du placerar vedträn i eldstaden på apparater med vermikulitredning. Vermikulit är ett ömtåligt material och kan spricka vid stötar. Användning av ved med icke rekommenderade fuktnivåer kommer snabbt att skada vermikulitdelarna.

3.5. Drift

Apparaten ska användas med dörren stängd.

Av säkerhetsskäl får du aldrig stänga alla förbränningsluftintag.

Reglering av luftintaget för förbränning

Apparaten är utrustad med en enda kontroll för att reglera det primära, sekundära och dubbla förbränningsluftintaget.

Genom att öppna detta register släpper vi in luft i förbränningskammaren genom den övre delen av luckan till eldstaden och genom de dubbla förbränningshålerna på baksidan av eldstaden, och från en punkt släpper vi in luft i förbränningskammaren genom gallret.

Register för luftintag

Genom att öppna dessa register för vi in luft i förbränningskammaren genom den övre delen av luckan till eldstaden och in i förbränningslågan, vilket ger en mer effektiv och mindre förorenande förbränning, eftersom vi utför en efterförbränning genom att förbränna de partiklar som förbrändes i den första förbränningen. På så sätt ökar vi apparatens effektivitet och minskar utsläppen.

VIKTIGT: Genom att hålla detta register öppet fördröjer vi nedsmutsningen av eldstadsglasat.

För att få maximal effekt ska du öppna alla luftintag till eldstaden och för att få minimal effekt ska du stänga dem. För normal användning rekommenderar vi att du lämnar sekundärventilen öppen.

VIKTIGT: Apparaten utsätts för extrema temperaturförändringar och kan därför ge ifrån sig ljud när den är i drift. Dessa ljud är ett naturligt resultat av expansion/kontraktion av de delar som utgör apparaten. Bli inte orolig av ljud av detta slag.

I apparater av klass B eller BE (utan förbränningsluftkanaler från gatan), när apparaten inte används, kan apparatens rökkanalsystem utgöra en värmeläckageväg till gatan. När apparaten inte används är det lämpligt att låta luftinloppsregistren till förbränningskammaren vara stängda för att minimera dessa energiförluster.

3.6. Borttagning av aska

Efter långvarig användning av apparaten är det nödvändigt att avlägsna askan från eldstaden. Ta bort asklådan när det är kallt eller om du använder något som förhindrar att du bränner dig (handske).

Kasta aldrig het glöd i soporna.

Du kommer åt asklådan genom att öppna luckan på apparaten.

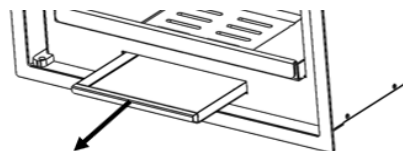


Figure No.24 - Ta bort askkopp.

Varning! Det är mycket viktigt att asklådan sätts tillbaka i sitt hölje i botten av eldstaden efter att den tömts på aska och innan du tänds brasan igen! Gör detta genom att följa uttagningsprocessen i omvänd ordning.

3.7. Deflektorer

Apparaten har 2 deflektorer.

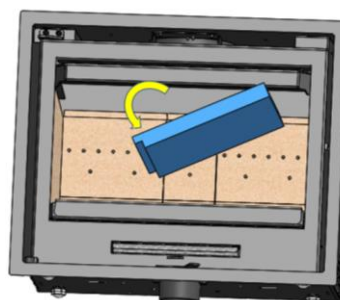
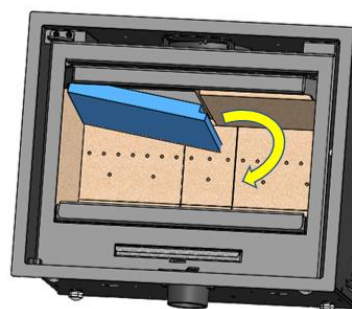
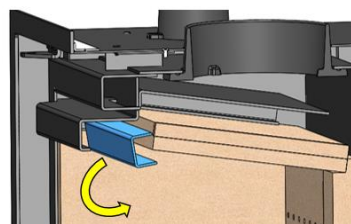


Figure No.25 - Demontering av vermikulitdeflektorn ADOUR

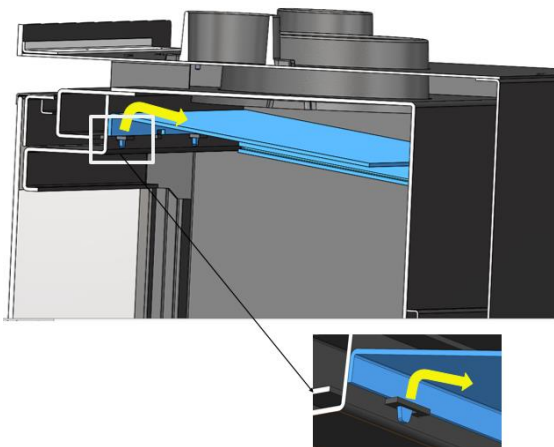
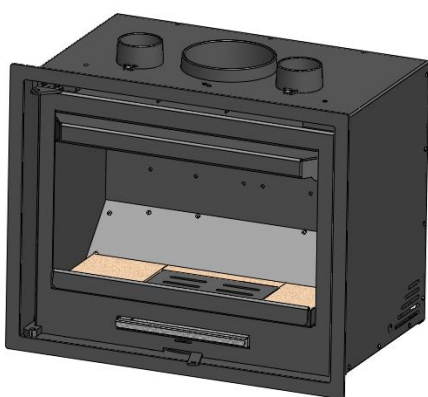
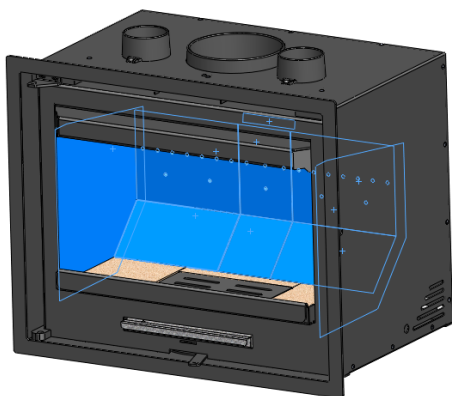


Figure No.26 - Demontering av
ADOUR-deflektorn av stål

3.8. Elektriskt system

Forcerad konvektion. Fläktar

Modellerna ADOUR 500, ADOUR 600, ADOUR 700 OCH ADOUR 800 har 1 fläkt (ADOUR 1000 3 fläktar) för forcerad konvektion av den varma luft som alstras

runt apparaten inuti skalet. Denna luft kan ledas till andra rum.

VIKTIGT: Denna apparat täcks inte av vår garanti om den inte är direkt ansluten till elnätet i enlighet med de villkor som beskrivs i det relevanta avsnittet i 1.1.

Potentiometerns funktion:

Med hjälp av den roterande spaken styr potentiometern flödet av varmluft från apparaten på två sätt:

- **Drift:**

Fläkten startar automatiskt eller manuellt med inställd hastighet. När fläkten arbetar automatiskt (rekommenderas), när en eld har tänts i eldstaden och termostaten når en temperatur på ca 50°C, börjar fläkten arbeta med den effekt som ställts in på potentiometern (roterande hjul) och stannar automatiskt när temperaturen sjunker under 50°C.

Dessutom har vi möjlighet att stoppa turbinerna från Stopp-knappen, när vi vill.



Potentiometern har en fjärrkontroll som medger samma funktioner som potentiometern.

Fjärrkontrollen till vissa TV-märken kan störa potentiometerns sensor och ändra dess funktion. För att undvika eventuella störningar rekommenderas att potentiometern placeras på avstånd från TV:n.

För mer information se bruksanvisningen till potentiometern.

4. UNDERHÅLL OCH VIKTIGA RÅD

4.1. Underhåll av apparaten

Apparaten, rökrörsanslutningen och rökröret måste rengöras regelbundet, särskilt efter längre perioder utan användning.

4.1.1. Eldstad

Rengör eldstaden från aska, etc.

4.1.2. Inuti apparaten

Rengör eldstaden från aska. Rengör deflektorerna, där sot kan samlas.

4.1.3. Stos för rökrör

För att apparaten skall fungera korrekt måste området kring rökrörsuttaget alltid hållas rent.

Den måste rengöras så ofta som krävs. Hur ofta den ska rengöras beror på hur mycket apparaten används och vilken typ av bränsle som används.

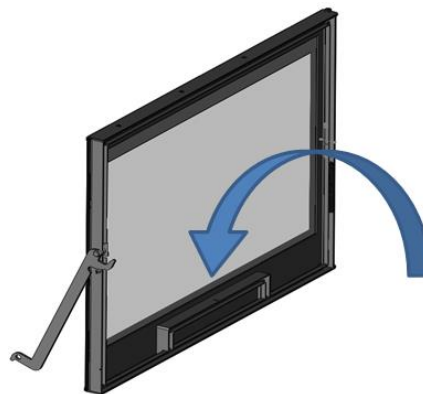
4.1.4. Glas till eldstaden

För att hålla glaset så rent som möjligt under så lång tid som möjligt bör sekundärluftsregistret hållas öppet. Glaset kan dock bli smutsigt under de timmar som det används. För att rengöra det kommer vi att använda specifika avfettningsprodukter eller kemtvättsprodukter för denna uppgift.

Rengöringen ska utföras med glaset kallt och se till att inte applicera glasrengöringsmedlet direkt på glaset, eftersom det kan försämrats om det kommer i kontakt med dörrrens stängningssladd. Lägg rengöringsmedlet på trasan.

Det är också viktigt att förhindra att rengöringsvätskan kommer in i registrets rörliga mekanism, eftersom den då kan fastna.

Uppmärksamhet, låt aldrig produkten droppa ner i glasets nedre del. Ansamling av rengöringsmedel, med sot- eller askrester, kan skada screentrycket på glaset.



Anmärkning: Om vi använder apparaten under dragförhållanden som överstiger 15Pa eller eldar mer ved (per timme) än vad som anges i tabell 1.1, kommer vi att utsätta apparaten för högre arbetsförhållanden än de som den är konstruerad för. Detta kan leda till aggressiv nedsmutsning av glaset (vit halo), som inte kan rengöras med den traditionella metoden.

Varning, Det vitrokeramiska glaset är förberett för att klara 700°C. Låt aldrig brinnande ved eller förbränningslågor slå mot glaset under längre tidsperioder. I så fall skulle glaset utsättas för temperaturer över 750°C, vilket kan förändra glasets inre struktur och göra det ogenomskinligt (irreversibelt fenomen).

4.1.5. Målad plåt-stål-gjutjärnsdelar.

Dessa delar ska rengöras med en borste eller torr trasa. Fukta inte delarna: stålet kan rosta och lacken kan få blåsor och flagor. Var särskilt försiktig när du rengör glaset: de vätskor som används får inte fukta det målade stålet.

4.1.6. Elektriskt system

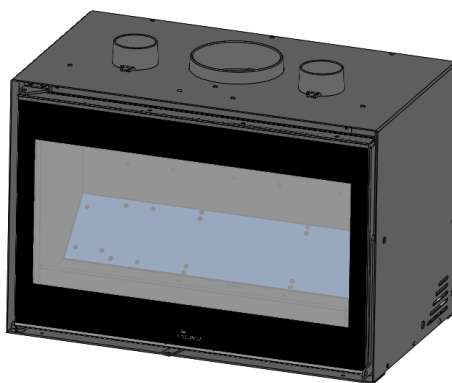
Det elektriska systemet bör rengöras och dammsugas regelbundet (beroende på installation och användning) för att

undvika ansamling av aska, ludd och andra rester som kan ge upphov till konstiga ljud och/eller försämra fläktarna och det elektriska systemet. Koppla bort det elektriska nätverkssystemet för att utföra denna uppgift.

Rengöring av elsystemet:

Ta bort apparatens insida enligt anvisningarna i avsnitt 3.7.

Lossa de två innerkåporna och kom åt fläktarna.



4.1.7. Luftintagsregister

I luftintaget till förbränningsregistren kan rester av aska, sågspån, rengöringsmedel etc. ansamlas, vilket begränsar eller hindrar dess rörelse. I dessa fall bör de frigöras och rengöras.

4.2. Underhåll av skorstensröret

MYCKET VIKTIGT: För att undvika incidenter (skorstensbränder, etc.) är det nödvändigt att utföra underhåll och rengöring regelbundet; om apparaten används ofta måste skorstenen och rökröret sotas flera gånger per år.

I händelse av brand i skorstenen, stäng rökkanalen, stäng dörrar och fönster, avlägsna glöd från eldstaden, blockera anslutningshålet med fuktiga dukar och ring brandkåren.

4.3. Viktig information

Lacunza rekommenderar att endast reservdelar som godkänts av Lacunza används.

Lacunza tar inget ansvar för eventuella ändringar av produkten som inte har godkänts av Lacunza.







Denna apparat är en värmeproducerande apparat och kontakt kan leda till brännskador.

Denna apparat kan förbli VARM under en tid efter att den har slocknat. SE TILL ATT SMÅ BARN INTE KOMMER I NÄRHETEN AV DEN.

5. FELSÖKNING

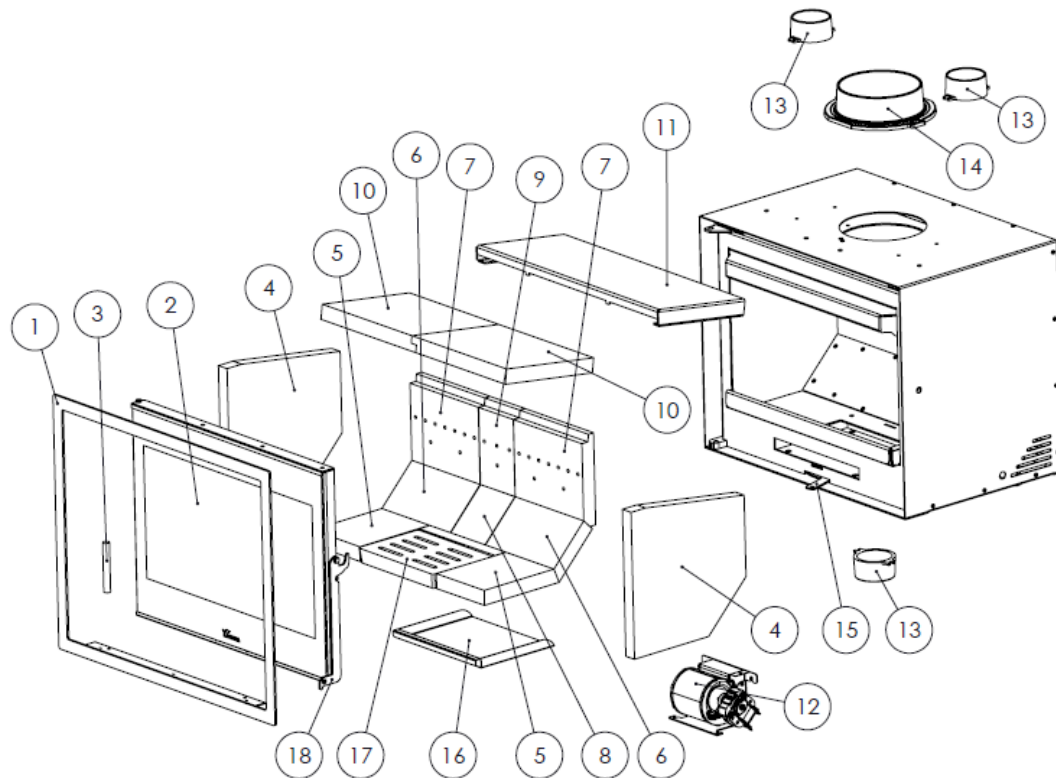


Denna symbol betyder att en kvalificerad fackman bör tillkallas för att utföra åtgärden.

| Problem | Troliga orsaker | | Lösning |
|--|-------------------------------|---|--|
| Elden tänds inte ordentligt Elden fortsätter inte att brinna | Grönt eller fuktigt trä | | Använd hårda träslag, kapade för minst 2 år sedan och lagrade på en skyddad, ventilerad plats |
| | Loggarna är för stora | | Använd skrynkligt papper eller tändstål och torra träflisor för att tända elden. Använd kluvna stockar för att hålla elden igång |
| | Trä av dålig kvalitet | | Använd hårda träslag som producerar värme och glöd (kastanj, ask, lönn, björk, alm, bok etc.) |
| | Otillräcklig primärluft | | Open the primary- and secondary-air intakes completely, or even open the door slightly. Open the outdoor-air inlet grille |
| | Otillräcklig uppström |  | Kontrollera att draget inte är blockerat. Sota vid behov. Kontrollera att rökkanalen är i perfekt skick (lufttät, isolerad, torr etc.) |
| Elden flamar upp för mycket | För mycket primärluft | | Stäng primär- och sekundärluftintagen helt eller delvis |
| | Överdriven uppström |  | Installera en dragspjäll |
| Rök avges vid belysning | Trä av dålig kvalitet | | Bränn inte flis, snickerirester (plywood, pallar etc.) kontinuerligt. |
| | Kall skorsten | | Värm upp rökkanalen genom att bränna en bit papper i eldstaden. |
| Rök vid förbränning | Rummet har lågt tryck | | I rum med styrd mekanisk ventilation ska ett fönster stå på glänt tills elden är helt övertänd. |
| | För lite trä laddat | | Lasta enligt rekommendation. Lastningar som är betydligt mindre än de rekommenderade leder till låg röktemperatur och neddragning. |
| | Otillräcklig uppström |  | Kontrollera skorstenens och isoleringens skick. Kontrollera att rörledningen inte är blockerad. Rengör mekaniskt vid behov |
| | Vinden kommer in i skorstenen |  | Installera ett system för att förhindra neddragning (Cowl) i skorstenens topp |
| Does not warm up enough | The room is at low pressure |  | I rum med styrd mekanisk ventilation måste det finnas ett uteluftsintag |
| | Poor-quality wood | | Använd endast rekommenderat bränsle |
| Fläktarna fungerar inte | Elektriskt fel |  | |
| Vatten kondenserar (efter att apparaten har varit tänd mer än 3 eller 4 gånger) | För lite trä laddat | | Ladda enligt rekommendation. Belastningar som är betydligt mindre än de rekommenderade leder till låg rökstemperatur och kondens. |
| | Grönt eller fuktigt trä | | Använd hårda träslag, sågade för minst 2 år sedan och förvarade på en skyddad, ventilerad plats. |
| | Skorstenens skick | | Förläng rökkanalen (minst 5-6 meter). Isolera rökkanalen ordentligt. Kontrollera att rökkanalen/apparaten är lufttät. |



6. GRUNDLÄGGANDE UPPDELNINGAR



| Nº | CÓDIGO | DENOMINACION | CANTIDAD |
|-----------|---------------|--|-----------------|
| 1 | 5045000001 | Adour 500 Cjto. marco | 1 |
| | 5044600001 | Adour 600 Cjto. marco | 1 |
| | 5045100001 | Adour 700 Cjto. marco | 1 |
| | 5045200001 | Adour 800 Cjto. marco | 1 |
| | 5046200000 | Adour 1000 Cjto. marco | 1 |
| 2 | 5045000000 | Adour 500 Cristal puerta hogar C/Junta | 1 |
| | 5044600000 | Adour 600 Cristal puerta hogar C/Junta | 1 |
| | 5045100000 | Adour 700 Cristal puerta hogar C/Junta | 1 |
| | 5045200000 | Adour 800 Cristal puerta hogar C/Junta | 1 |
| | 5046200001 | Adour 1000 Cristal puerta hogar C/Junta | 1 |
| 3 | 509020000042 | Cordón Negro Ø13mm | 3 m |
| 4 | 5040000906 | Adour lateral vermiculita | 2 |
| 5 | 5045000002 | Base vermiculita Adour 500 | 2 |
| | 5044600002 | Base vermiculita Adour 600 | 2 |
| | 5045100002 | Base vermiculita Adour 700 | 2 |
| | 5045200002 | Base vermiculita Adour 800 | 2 |
| | 5046200002 | Base vermiculita Adour 1000 | 2 |
| 6 | 5040000907 | Adour Vermiculita Trasero chaflan (Adour 500) | 2 |
| | | Adour Vermiculita Trasero chaflan (Adour 600) | 2 |
| | | Adour Vermiculita Trasero chaflan (Adour 700) | 3 |
| | | Adour Vermiculita Trasero chaflan (Adour 800) | 2 |
| | 5046200003 | Vermiculita chaflán 300 (Adour 1000) | 3 |
| 7 | 5040000908 | Adour Vermiculita lateral trasero (Adour 500) | 2 |
| | | Adour Vermiculita lateral trasero (Adour 600) | 2 |
| | | Adour Vermiculita lateral trasero (Adour 700) | 3 |
| | | Adour Vermiculita lateral trasero (Adour 800) | 2 |
| | 5046200004 | Vermiculita lateral trasera 300 (Adour 1000) | 3 |
| 8 | 5040000909 | Vermiculita trasera chaflan pequeña (Adour 500) | 0 |
| | | Vermiculita trasera chaflan pequeña (Adour 600) | 1 |
| | | Vermiculita trasera chaflan pequeña (Adour 700) | 0 |
| | | Vermiculita trasera chaflan pequeña (Adour 800) | 3 |
| | | Vermiculita trasera chaflan pequeña (Adour 1000) | 0 |
| 9 | 5040000910 | Vermiculita lateral trasera pequeña (Adour 500) | 0 |
| | | Vermiculita lateral trasera pequeña (Adour 600) | 1 |
| | | Vermiculita lateral trasera pequeña (Adour 700) | 0 |
| | | Vermiculita lateral trasera pequeña (Adour 800) | 3 |
| | | Vermiculita lateral trasera pequeña (Adour 1000) | 0 |

| | | | |
|-----------|------------|--|---|
| 10 | 5045000003 | Adour 500 deflector vermiculita | 2 |
| | 5044600003 | Adour 600 deflector vermiculita | 2 |
| | 5045100003 | Adour 700 deflector vermiculita | 2 |
| | 5045200003 | Adour 800 deflector vermiculita | 2 |
| | 5046200005 | Adour 1000 deflector vermiculita | 2 |
| 11 | 5045000004 | Adour 500 deflector superior | 1 |
| | 5044600004 | Adour 600 superior deflector | 1 |
| | 5045100004 | Adour 700 superior deflector | 1 |
| | 5045200004 | Adour 800 superior deflector | 1 |
| | 5046200006 | Adour 1000 superior deflector | 1 |
| 12 | 5040000911 | Adour Turbina + carcasa (Adour 500) | 1 |
| | | Adour Turbina + carcasa (Adour 600) | 1 |
| | | Adour Turbina + carcasa (Adour 700) | 1 |
| | | Adour Turbina + carcasa (Adour 800) | 1 |
| | | Adour Turbina + carcasa (Adour 1000) | 3 |
| 13 | 5040000912 | Tobera Fundición Ent/Salida Aire D/80 (Adour 500) | 3 |
| | | Tobera Fundición Ent/Salida Aire D/80 (Adour 600) | 3 |
| | | Tobera Fundición Ent/Salida Aire D/80 (Adour 700) | 3 |
| | | Tobera Fundición Ent/Salida Aire D/80 (Adour 800) | 3 |
| | | Tobera Fundición Ent/Salida Aire D/80 (Adour 1000) | 5 |
| 14 | 5040000913 | Adour salida de humos diam 150 | 1 |
| 15 | 5040000914 | Adour maneta común tiros | 1 |
| 16 | 5040000915 | Adour Cajón Cenicero | 1 |
| 17 | 5040000904 | Nickel-Adour, Parrilla hogar | 1 |
| 18 | 5040000916 | Adour Manilla puerta hogar | 1 |
| | 5040000928 | Potenciómetro ELX AIR SC21 | 1 |



7. ÅTERVINNING AV PRODUKTER

Återvinning av apparaten är uteslutande ägarens ansvar, som måste agera i enlighet med gällande lagar i sitt land avseende säkerhet, respekt och skydd av miljön. När produkten är uttjänt får den inte slängas tillsammans med hushållsavfall.

Den kan lämnas till de särskilda återvinningscentraler som inrättats av kommunerna, eller till återförsäljare som erbjuder denna tjänst. Genom att selektivt bortskaffa produkten undviker man eventuella negativa konsekvenser för miljön och hälsan och gör det möjligt att återvinna de material som den består av, vilket ger betydande besparingar när det gäller energi och resurser.

Den kan demonteras (delarna monteras med skruvar eller nitar) och komponenterna kan deponeras i motsvarande återvinningskanaler. Apparatens komponenter är: stål, gjutjärn, glas, isoleringsmaterial, elmaterial etc.

8. DEKLARATION AV PRESTANDA



CH-S-032

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) N° 305/2011

DÉCLARATION DE PERFORMANCE Selon le Règlement (UE) N° 305/2011

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al Regolamento (UE) N° 305/2011

DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (UE) N° 305/2011

DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES Em base com o Regulamento (UE) N° 305/2011

- Nombre y/o código de identificación única del producto:
Nom-code d'identification unique du produit
Nome-codice identificativo unico del prodotto
Unique identifier nome-code for product
Nome-código de identificação único do produto
 - Marca, marque, marca, mark, marca: **Lacunza**
 - Tipo, type, tipo, type, tipo: **Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável**
 - Modelo, modèle, modello, model, modelo: **ADOUR 500**
- Uso o usos previstos del producto: Aparato insertable de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalado.
Utilisation prévue du produit: Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.
Usi previsti del prodotto: Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.
Entended uses of the product: Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.
Utilização prevista do produto: Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.
- Nombre y dirección del fabricante: **LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**
Nom et adresse du fabricant: **Pol. Ind. Ibarrea 5A, 31800 Alsasua (Navarra) (España)**
Nome e indirizzo del fabbricante: **Téléfono: (0034) 948563511**
Name and adress of the manufacturer: **Fax: (0034) 948563505**
Nome e endereço do fabricante: **Email: comercial@lacunza.net**
- Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: 3
Système d'évaluation et contrôle de la constante de performance: 3
Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: 3
Assessment and verification system for constancy of performance: 3
Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho: 3
- Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratório notificado:
**RRF N° NB1625 Rhein-Ruhr Feuerstätten
Prüfstelle GmbH
Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN**
Por el sistema, Selon le system, In base al system, Based on system, Em base ao system : 3.
Documento emitido (fecha), Numéro du rapport d'essai (date), Numero rapporto di prova (data), Test report number (date), Número relação de prova (data): **29195239 (10-07-2019)**

6. Prestaciones declaradas, Performance déclarée, Prestazioni dichiarate, Services declare, Desempenhos declarados:

| Especificaciones técnicas armonizadas, Spécifications techniques armonices, Specifica tecnica armonizzata, Harmonised technical specifications, Especifica técnica harmonizada EN13229:2001/A2:2004/AC:2007 | | | | | | | | | | | |
|--|---|--|-------|---|-------|--|-------|--|--------|--|-------|
| Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais | Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho | | | | | | | | | | |
| Reacción al fuego, Resistance au feu, Resistenza al fuoco, Resistance to fire, Resistência ao fogo | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis | <table border="1"> <tr> <td>Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda:</td> <td>200mm</td> </tr> <tr> <td>Derecha, droite, diritto, right, direito:</td> <td>200mm</td> </tr> <tr> <td>Trasera, arrière, retro, back, traseira:</td> <td>200mm</td> </tr> <tr> <td>Delantera, avant, fronte, front, frente:</td> <td>1440mm</td> </tr> <tr> <td>Encimera, dessus, sopra, above, acima:</td> <td>350mm</td> </tr> </table> | Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: | 200mm | Derecha, droite, diritto, right, direito: | 200mm | Trasera, arrière, retro, back, traseira: | 200mm | Delantera, avant, fronte, front, frente: | 1440mm | Encimera, dessus, sopra, above, acima: | 350mm |
| Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: | 200mm | | | | | | | | | | |
| Derecha, droite, diritto, right, direito: | 200mm | | | | | | | | | | |
| Trasera, arrière, retro, back, traseira: | 200mm | | | | | | | | | | |
| Delantera, avant, fronte, front, frente: | 1440mm | | | | | | | | | | |
| Encimera, dessus, sopra, above, acima: | 350mm | | | | | | | | | | |
| Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão | 291 °C | | | | | | | | | | |
| CO 13% O2 | 0.07 % | | | | | | | | | | |
| CO 13% O2 | 875 mg/m ³ | | | | | | | | | | |
| NOx 13% O2 | 111 mg/m ³ | | | | | | | | | | |
| OGC 13% O2 | 59 mg/m ³ | | | | | | | | | | |
| PMHF | 27 mg/m ³ | | | | | | | | | | |
| Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Presión máxima de servicio (paila), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximun operating pressure, Máxima pressão de exercício | - | | | | | | | | | | |
| Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Resistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé) | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente | 5.5 kW | | | | | | | | | | |
| Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água | - | | | | | | | | | | |
| Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação | 77 % | | | | | | | | | | |

Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6.

La performance du produit citée au point 1 est conforme à la performance declare au point 6.

La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 6.

The performance of the product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in point 6.

As declarações do produto identificado no ponto 1, estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.

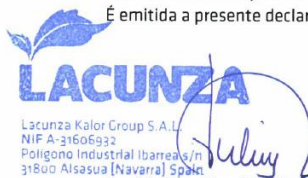
La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante, indicado en el punto 3.

Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabricante di cui al punto 3.

This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 3.

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 3.



Lacunza Kalor Group S.A.L.
NIF A-31606932
Polígono Industrial Ibarra/n
31800 Alsasua (Navarra) SpA

José Julián Garcíandía Pellejero
Director Gerente

Alsasua 18-07-2019



CH-S-034

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) N° 305/2011**DÉCLARATION DE PERFORMANCE** Selon le Règlement (UE) N° 305/2011**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE** In base al Regolamento (UE) N° 305/2011**DECLARATION OF PERFORMANCE** According to Regulation (UE) N° 305/2011**DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES** Em base com o Regulamento (UE) N° 305/2011

- Nombre y/o código de identificación única del producto:
Nom-code d'identification unique du produit
Nome-codice identificativo unico del prodotto
Unique identifier nome-code for product
Nome-código de identificação único do produto
 - Marca, marque, marca, mark, marca: **Lacunza**
 - Tipo, type, tipo, type, tipo: **Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável**
 - Modelo, modèle, modello, model, modelo: **ADOUR 600**
- Uso o usos previstos del producto: Aparato insertable de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalado.
Utilisation prévue du produit: Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.
Usi previsti del prodotto: Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.
Entended uses of the product: Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.
Utilização prevista do produto: Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.
- Nombre y dirección del fabricante: **LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**
Nom et adresse du fabricant: **Pol. Ind. Ibarrea 5A, 31800 Alsasua (Navarra) (España)**
Nome e indirizzo del fabbricante: **Téléfono: (0034) 948563511**
Name and address of the manufacturer: **Fax: (0034) 948563505**
Nome e endereço do fabricante: **Email: comercial@lacunza.net**
- Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: 3
Système d'évaluation et contrôle de la constante de performance: 3
Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: 3
Assessment and verification system for constancy of performance: 3
Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho: 3
- Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratório notificado:
**RRF N° NB1625 Rhein-Ruhr Feuerstätten
Prüfstelle GmbH
Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN**
Por el sistema, Selon le system, In base al system, Based on system, Em base ao system : 3.
Documento emitido (fecha), Numéro du rapport d'essai (date), Numero rapporto di prova (data), Test report number (date), Número relação de prova (data): **29195351 (23-07-2019)**

6. Prestaciones declaradas, Performance déclarée, Prestazioni dichiarate, Services declare, Desempenhos declarados:

| Especificaciones técnicas armonizadas, Spécifications techniques armoniques, Specifica tecnica armonizzata, Harmonised technical specifications, Especifica técnica harmonizada EN13229:2001/A2:2004/AC:2007 | | | | | | | | | | | |
|--|---|--|-------|---|-------|--|-------|--|--------|--|-------|
| Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais | Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho | | | | | | | | | | |
| Reacción al fuego, Resistance au feu, Resistenza al fuoco, Resistance to fire, Resistência ao fogo | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis | <table border="1"> <tr> <td>Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda:</td> <td>250mm</td> </tr> <tr> <td>Derecha, droite, diritto, right, direito:</td> <td>250mm</td> </tr> <tr> <td>Trasera, arrière, retro, back, traseira:</td> <td>250mm</td> </tr> <tr> <td>Delantera, avant, fronte, front, frente:</td> <td>1500mm</td> </tr> <tr> <td>Encimera, dessus, sopra, above, acima:</td> <td>350mm</td> </tr> </table> | Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: | 250mm | Derecha, droite, diritto, right, direito: | 250mm | Trasera, arrière, retro, back, traseira: | 250mm | Delantera, avant, fronte, front, frente: | 1500mm | Encimera, dessus, sopra, above, acima: | 350mm |
| Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: | 250mm | | | | | | | | | | |
| Derecha, droite, diritto, right, direito: | 250mm | | | | | | | | | | |
| Trasera, arrière, retro, back, traseira: | 250mm | | | | | | | | | | |
| Delantera, avant, fronte, front, frente: | 1500mm | | | | | | | | | | |
| Encimera, dessus, sopra, above, acima: | 350mm | | | | | | | | | | |
| Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão | 288 °C | | | | | | | | | | |
| CO 13% O2 | 0.09 % | | | | | | | | | | |
| CO 13% O2 | 1125 mg/m ³ | | | | | | | | | | |
| NOx 13% O2 | 115 mg/m ³ | | | | | | | | | | |
| OGC 13% O2 | 69 mg/m ³ | | | | | | | | | | |
| PM ₁₀ | 79 mg/m ³ | | | | | | | | | | |
| Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Presión máxima de servicio (paila), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximun operating pressure, Máxima pressão de exercício | - | | | | | | | | | | |
| Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé) | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente | 7 kW | | | | | | | | | | |
| Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to wáter, Potência cedida à água | - | | | | | | | | | | |
| Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação | 77 % | | | | | | | | | | |

Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6.
 La performance du produit cité au point 1 est conforme à la performance declare au point 6.
 La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 6.
 The performance of the product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in point 6.
 As declarações do produto identificado no ponto 1, estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante, indicado en el punto 3.
 Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.
 Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabricante di cui al punto 3.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 3.
 É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 3.



Lacunza Kalor Group S.A.
 NIF A-31605932
 Polígono Industrial Naves 311
 31800 Alsasua (Navarra) Spain
José Julián Garcandía Pellejero
 Director Gerente

Alsasua 25-07-2019



CH-S-036

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011**DÉCLARATION DE PERFORMANCE** Selon le Règlement (UE) Nº 305/2011**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE** In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011**DECLARATION OF PERFORMANCE** According to Regulation (UE) Nº 305/2011**DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES** Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011

- Nombre y/o código de identificación única del producto:
Nom-code d'identification unique du produit
Nome-codice identificativo unico del prodotto
Unique identifier nome-code for product
Nome-código de identificação único do produto
 - Marca, marque, marca, mark, marca: **Lacunza**
 - Tipo, type, tipo, type, tipo: **Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável**
 - Modelo, modèle, modello, model, modelo: **ADOUR 700**
- Uso o usos previstos del producto:** Aparato insertable de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalado.
Utilisation prévue du produit: Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.
Usi previsti del prodotto: Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.
Entended uses of the product: Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.
Utilização prevista do produto: Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.
- Nombre y dirección del fabricante: **LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**
Nom et adresse du fabricant: **Po. Ind. Ibarrea 5A, 31800 Alsasua (Navarra) (España)**
Nome e indirizzo del fabbricante: **Téléfono: (0034) 948563511**
Name and adress of the manufacturer: **Fax: (0034) 948563505**
Nome e endereço do fabricante: **Email: comercial@lacunza.net**
- Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: **3**
Système d'évaluation et contrôle de la constante de performance: **3**
Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: **3**
Assessment and verification system for constancy of performance: **3**
Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho: **3**
- Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratório notificado: **STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.**
Engineering Test Institute, Public Enterprise
Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015
Por el sistema, Selon le system, In base al system, Based on system, Em base ao system : **3.**
Documento emitido (fecha), Numéro du rapport d'essai (date), Numero rapporto di prova (data), Test report number (date), Número relação de prova (data): **39-16889/1/T (05-06-2023)**

6. Prestaciones declaradas, Performance déclarée, Prestazioni dichiarate, Services declare, Desempenhos declarados:

| Especificaciones técnicas armonizadas, Spécifications techniques armonices, Specifica tecnica armonizzata, Harmonised technical specifications, Especifica técnica harmonizada EN13229:2001/A2:2004/AC:2007 | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--------------|---|--------------|--|--------------|--|---------------|--|--------------|
| Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais | Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho | | | | | | | | | | |
| Reacción al fuego, Résistance au feu, Resistenza al fuoco, Resistance to fire, Resistência ao fogo | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Dintanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis | <table border="1"> <tr> <td>Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda:</td> <td>250mm</td> </tr> <tr> <td>Derecha, droite, diritto, right, direito:</td> <td>250mm</td> </tr> <tr> <td>Trasera, arrière, retro, back, traseira:</td> <td>250mm</td> </tr> <tr> <td>Delantera, avant, fronte, front, frente:</td> <td>1500mm</td> </tr> <tr> <td>Encimera, dessus, sopra, above, acima:</td> <td>350mm</td> </tr> </table> | Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: | 250mm | Derecha, droite, diritto, right, direito: | 250mm | Trasera, arrière, retro, back, traseira: | 250mm | Delantera, avant, fronte, front, frente: | 1500mm | Encimera, dessus, sopra, above, acima: | 350mm |
| Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: | 250mm | | | | | | | | | | |
| Derecha, droite, diritto, right, direito: | 250mm | | | | | | | | | | |
| Trasera, arrière, retro, back, traseira: | 250mm | | | | | | | | | | |
| Delantera, avant, fronte, front, frente: | 1500mm | | | | | | | | | | |
| Encimera, dessus, sopra, above, acima: | 350mm | | | | | | | | | | |
| Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão | 231 °C | | | | | | | | | | |
| CO 13% O2 | 0,09 % | | | | | | | | | | |
| CO 13% O2 | 1130 mg/m³ | | | | | | | | | | |
| NOx 13% O2 | 79 mg/m³ | | | | | | | | | | |
| OGC 13% O2 | 70 mg/m³ | | | | | | | | | | |
| PMHF | 27 mg/m³ | | | | | | | | | | |
| Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Presión máxima de servicio (paila), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximun operating pressure, Máxima pressão de exercício | - | | | | | | | | | | |
| Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé) | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente | 7 kW | | | | | | | | | | |
| Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água | - | | | | | | | | | | |
| Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação | 82 % | | | | | | | | | | |

Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6.

La performance du produit citée au point 1 est conforme à la performance declare au point 6.

La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 6.

The performance of the product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in point 6.

As declarações do produto identificado no ponto 1, estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante, indicado en el punto 3.

Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabricante di cui al punto 3.

This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 3.

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 3.



José Julián Garciandía Pellejero
Director Gerente

Alsasua 05-02-2023



CH-S-038

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) N° 305/2011**DÉCLARATION DE PERFORMANCE** Selon le Règlement (UE) N° 305/2011**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE** In base al Regolamento (UE) N° 305/2011**DECLARATION OF PERFORMANCE** According to Regulation (UE) N° 305/2011**DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES** Em base com o Regulamento (UE) N° 305/2011

1. Nombre y/o código de identificación única del producto:
Nom-code d'identification unique du produit
Nome-codice identificativo unico del prodotto
Unique identifier nome-code for product
Nome-código de identificação único do produto
 - Marca, marque, marca, mark, marca: **Lacunza**
 - Tipo, type, tipo, type, tipo: **Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável**
 - Modelo, modèle, modello, model, modelo: **ADOUR 800**
2. **Uso o usos previstos del producto:** Aparato insertable de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalado.
Utilisation prévue du produit: Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.
Usi previsti del prodotto: Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.
Entended uses of the product: Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.
Utilização prevista do produto: Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.
3. Nombre y dirección del fabricante: **LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**
Nom et adresse du fabricant: **PoI. Ind. Ibarrea 5A, 31800 Alsasua (Navarra) (España)**
Nome e indirizzo del fabbricante: **Téléfono: (0034) 948563511**
Name and address of the manufacturer: **Fax: (0034) 948563505**
Nome e endereço do fabricante: **Email: comercial@lacunza.net**
4. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: **3**
Système d'évaluation et contrôle de la constante de performance: **3**
Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: **3**
Assessment and verification system for constancy of performance: **3**
Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho: **3**
5. Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratório notificado: **RRF N° NB1625 Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüf stelle GmbH**
Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN
Por el sistema, Selon le system, In base al system, Based on system, Em base ao system : **3.**
Documento emitido (fecha), Numéro du rapport d'essai (date), Numero rapporto di prova (data), Test report number (date), Número relação de prova (data): **29195261 (10-07-2019)**

6. Prestaciones declaradas, Performance déclarée, Prestazioni dichiarate, Services declare, Desempenhos declarados:

| Especificaciones técnicas armonizadas, Spécifications techniques armoniques, Specifica tecnica armonizzata, Harmonised technical specifications, Especifica técnica harmonizada EN13229:2001/A2:2004/AC:2007 | | | | | | | | | | | |
|--|---|--|-------|---|-------|--|-------|--|--------|--|-------|
| Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essencial features, Características essenciais | Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho | | | | | | | | | | |
| Reacción al fuego, Resistance au feu, Resistenza al fuoco, Resistance to fire, Resistência ao fogo | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Dintanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis | <table border="1"> <tr> <td>Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda:</td> <td>250mm</td> </tr> <tr> <td>Derecha, droite, diritto, right, direito:</td> <td>250mm</td> </tr> <tr> <td>Trasera, arrière, retro, back, traseira:</td> <td>250mm</td> </tr> <tr> <td>Delantera, avant, fronte, front, frente:</td> <td>1500mm</td> </tr> <tr> <td>Encimera, dessus, sopra, above, acima:</td> <td>350mm</td> </tr> </table> | Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: | 250mm | Derecha, droite, diritto, right, direito: | 250mm | Trasera, arrière, retro, back, traseira: | 250mm | Delantera, avant, fronte, front, frente: | 1500mm | Encimera, dessus, sopra, above, acima: | 350mm |
| Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: | 250mm | | | | | | | | | | |
| Derecha, droite, diritto, right, direito: | 250mm | | | | | | | | | | |
| Trasera, arrière, retro, back, traseira: | 250mm | | | | | | | | | | |
| Delantera, avant, fronte, front, frente: | 1500mm | | | | | | | | | | |
| Encimera, dessus, sopra, above, acima: | 350mm | | | | | | | | | | |
| Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão | 316 °C | | | | | | | | | | |
| CO 13% O2 | 0.06 % | | | | | | | | | | |
| CO 13% O2 | 750 mg/m ³ | | | | | | | | | | |
| NOx 13% O2 | 123 mg/m ³ | | | | | | | | | | |
| OGC 13% O2 | 64 mg/m ³ | | | | | | | | | | |
| PM _{HF} | 30 mg/m ³ | | | | | | | | | | |
| Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Presión máxima de servicio (paila), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximun operating pressure, Máxima pressão de exercício | - | | | | | | | | | | |
| Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé) | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente | 10 kW | | | | | | | | | | |
| Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to wáter, Potência cedida à água | - | | | | | | | | | | |
| Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação | 79 % | | | | | | | | | | |

Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6.
 La performance du produit citée au point 1 est conforme à la performance declare au point 6.
 La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 6.
 The performance of the product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in point 6.
 As declarações do produto identificado no ponto 1, estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante, indicado en el punto 3.
 Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.
 Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabricante di cui al punto 3.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 3.
 É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 3.



Lacunza Kalor Group S.A.L.
 NIF A-31605932
 Polígono Industrial Ibarrea 9
 31800 Alsasua (Navarra), Spain

José Julián GarcíaDíaz Pellejero
 Director Gerente

Alsasua 18-07-2019



CH-S-051

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011**DÉCLARATION DE PERFORMANCE** Selon le Règlement (UE) Nº 305/2011**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE** In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011**DECLARATION OF PERFORMANCE** According to Regulation (UE) Nº 305/2011**DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES** Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011

1. Nombre y/o código de identificación única del producto:
Nom-code d'identification unique du produit
Nome-codice identificativo unico del prodotto
Unique identifier nome-code for product
Nome-código de identificação único do produto
 - Marca, marque, marca, mark, marca: **Lacunza**
 - Tipo, type, tipo, type, tipo: **Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável**
 - Modelo, modèle, modello, model, modelo: **ADOUR 1000**
2. **Uso o usos previstos del producto:** Aparato insertable de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalado.
Utilisation prévue du produit: Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.
Usi previsti del prodotto: Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.
Entended uses of the product: Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.
Utilização prevista do produto: Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.
3. Nombre y dirección del fabricante: **LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**
Nom et adresse du fabricant: **Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsua (Navarra) (España)**
Nome e indirizzo del fabbricante: **Téléfono: (0034) 948563511**
Name and adress of the manufacturer: **Fax: (0034) 948563505**
Nome e endereço do fabricante: **Email: comercial@lacunza.net**
4. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: **3**
Système d'évaluation et contrôle de la constante de performance: **3**
Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: **3**
Assessment and verification system for constancy of performance: **3**
Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho: **3**
5. Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratório notificado:
STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.
Engineering Test Institute, Public Enterprise
Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015
Por el sistema, Selon le system, In base al system, Based on system, Em base ao system : **3**.
Documento emitido (fecha), Numéro du rapport d'essai (date), Numero rapporto di prova (data), Test report number (date), Número relação de prova (data): **CPR-B-00941-22 (31-05-2022)**

6. Prestaciones declaradas, Performance déclarée, Prestazioni dichiarate, Services declare, Desempenhos declarados:

| Especificaciones técnicas armonizadas, Spécifications techniques armonices, Specifica tecnica armonizzata, Harmonised technical specifications, Especifica técnica harmonizada EN13229:2001/A2:2004/AC:2007 | | | | | | | | | | | |
|--|---|--|-------|---|-------|--|-------|--|--------|--|-------|
| Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais | Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho | | | | | | | | | | |
| Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis | <table border="1"> <tr> <td>Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda:</td> <td>250mm</td> </tr> <tr> <td>Derecha, droite, diritto, right, direito:</td> <td>250mm</td> </tr> <tr> <td>Trasera, arrière, retro, back, traseira:</td> <td>250mm</td> </tr> <tr> <td>Delantera, avant, fronte, front, frente:</td> <td>1500mm</td> </tr> <tr> <td>Encimera, dessus, sopra, above, acima:</td> <td>800mm</td> </tr> </table> | Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: | 250mm | Derecha, droite, diritto, right, direito: | 250mm | Trasera, arrière, retro, back, traseira: | 250mm | Delantera, avant, fronte, front, frente: | 1500mm | Encimera, dessus, sopra, above, acima: | 800mm |
| Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: | 250mm | | | | | | | | | | |
| Derecha, droite, diritto, right, direito: | 250mm | | | | | | | | | | |
| Trasera, arrière, retro, back, traseira: | 250mm | | | | | | | | | | |
| Delantera, avant, fronte, front, frente: | 1500mm | | | | | | | | | | |
| Encimera, dessus, sopra, above, acima: | 800mm | | | | | | | | | | |
| Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão | 280 °C | | | | | | | | | | |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2 | 0,05 % | | | | | | | | | | |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2 | 647 mg/Nm ³ | | | | | | | | | | |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2 | 104 mg/Nm ³ | | | | | | | | | | |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2 | 31 mg/Nm ³ | | | | | | | | | | |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2 | 11 mg/Nm ³ | | | | | | | | | | |
| Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Presión máxima de servicio (paila), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximum operating pressure, Máxima pressão de exercício | - | | | | | | | | | | |
| Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé) | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade | | | | | | | | | | |
| Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente | 11 kW | | | | | | | | | | |
| Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água | - | | | | | | | | | | |
| Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação | 78 % | | | | | | | | | | |

Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6.
 La performance du produit citée au point 1 est conforme à la performance declare au point 6.
 La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 6.
 The performance of the product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in point 6.
 As declarações do produto identificado no ponto 1, estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.

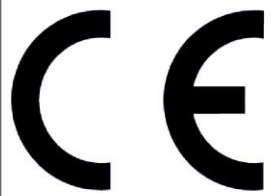
La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante, indicado en el punto 3.
 Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.
 Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabricante di cui al punto 3.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 3.
 É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 3.




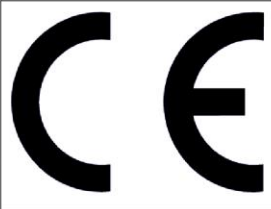
José Julián Garcandía Pellejero
 Director Gerente


Alsasua 10-06-2022


9. CE-MÄRKNING

| | |
|--|--|
|  | LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) |
| 19 Marca, marque, marca, mark, marca: Lacunza Tipo, type, tipo, type, tipo: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável Modelo, modèle, modello, model, modelo: ADOUR 500 | Organismo notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratorio notificado: RRF Nº NB1625 Número, Nombre, Numero, Number, Número: CH-S-032 |
| Aparato Tipo, Type d'appareil, Tipo di apparecchio, Apparatus Type, Tipo de aparelho: CM Chimenea de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada. Funcionamiento Intermitente. Para conducto humos no compartido. Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé. Fonctionnement intermittent. Pour conduit non partagé. Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato. Funzionamento intermittente. Per condotto non condiviso. Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed. Intermittent operation. For non-shared conduit. Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado. Operação intermitente. Para conduíte não compartilhado. | |
| EN13229:2001/A2:2004/AC:2007 | |
| Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo | Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Dintanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis | Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 200mm Derecha, droite, diritto, right, direito: 200mm Trasera, arrière, retro, back, traseira: 200mm Delantera, avant, fronte, front, frente: 1440mm Encimera, dessus, sopra, above, acima: 350mm |
| Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão | 291 °C |
| Emisión productos combustión, Emisión des produits de combustion, Emisión prodotti combustione, Combustión productos emissions, Emissões de produtos de combustão | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2 | 0,07 % |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2 | 875 mg/Nm ³ |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2 | 111 mg/Nm ³ |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2 | 59 mg/Nm ³ |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2 | 27 mg/Nm ³ |
| Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Resistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé) | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente | 5,5 kW |
| Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to wáter, Potência cedida à água | - |
| Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação | 77 % |

| | |
|--|--|
|  | LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) |
| 19 | Número, Nombre, Numero, Number, Número: CH-S-034 |
| Marca, marque, marca, mark, marca: Lacunza Tipo, type, tipo, type, tipo: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável Modelo, modèle, modello, model, modelo: ADOUR 600 | Organismo notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificado, Laboratory notified, Laboratorio notificado: RRF Nº NB1625 |
| Aparato Tipo, Type d'appareil, Tipo di apparecchio, Apparatus Type, Tipo de aparelho: CM | |
| <p>Chimenea de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada. Funcionamiento Intermitente. Para conducto humos no compartido.</p> <p>Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé. Fonctionnement intermittent. Pour conduit non partagé.</p> <p>Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato. Funzionamento intermittente. Per condotto non condiviso.</p> <p>Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed. Intermittent operation. For non-shared conduit.</p> <p>Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado. Operação intermitente. Para conduíte não compartilhado.</p> | |
| EN13229:2001/A2:2004/AC:2007 | |
| Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais | Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho |
| Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Dintanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis | Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 250mm Derecha, droite, diritto, right, direito: 250mm Trasera, arrière, retro, back, traseira: 250mm Delantera, avant, fronte, front, frente: 1500mm Encimera, dessus, sopra, above, acima: 350mm |
| Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão | 288 °C |
| Emisión productos combustión, Emisión des produits de combustion, Emisión prodotti combustione, Combustión productos emissions, Emissões de produtos de combustão | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2 | 0,09 % |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2 | 1125 mg/Nm ³ |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2 | 115 mg/Nm ³ |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2 | 69 mg/Nm ³ |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2 | 29 mg/Nm ³ |
| Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Resistence mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé) | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente | 7 kW |
| Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to wáter, Potência cedida à água | - |
| Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação | 77 % |

| | |
|--|--|
|  | LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) |
| 19 | Número, Nombre, Numero, Number, Número: CH-S-036 |
| Marca, marque, marca, mark, marca: Lacunza Tipo, type, tipo, type, tipo: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável Modelo, modèle, modello, model, modelo: ADOUR 700 | Organismo notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificado, Laboratory notified, Laboratorio notificado: SZU Nº 1015 |
| Aparato Tipo, Type d'appareil, Tipo di apparecchio, Apparatus Type, Tipo de aparelho: CM | |
| <p>Chimenea de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada. Funcionamiento Intermitente. Para conducto humos no compartido.</p> <p>Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé. Fonctionnement intermittent. Pour conduit non partagé.</p> <p>Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato. Funzionamento intermittente. Per condotto non condiviso.</p> <p>Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed. Intermittent operation. For non-shared conduit.</p> <p>Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado. Operação intermitente. Para conduíte não compartilhado.</p> | |
| <p align="center">EN13229:2001/A2:2004/AC:2007</p> | |
| Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais | Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho |
| Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Dintanza mínima da materiais combustíveis, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis | Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 250mm Derecha, droite, diritto, right, direito: 250mm Trasera, arrière, retro, back, traseira: 250mm Delantera, avant, fronte, front, frente: 1500mm Encimera, dessus, sopra, above, acima: 350mm |
| Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão | 231 °C |
| Emisión productos combustión, Emisión des produits de combustion, Emisión prodotti combustione, Combustión productos emissions, Emissões de produtos de combustão | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2 | 0,09 % |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2 | 1130 mg/Nm ³ |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2 | 79 mg/Nm ³ |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2 | 70 mg/Nm ³ |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2 | 27 mg/Nm ³ |
| Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé) | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente | 7 kW |
| Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to wáter, Potência cedida à água | - |
| Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação | 82 % |

| | |
|--|--|
|  | LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) |
| 19 | Número, Nombre, Numero, Number, Número: CH-S-038 |
| Marca, marque, marca, mark, marca: Lacunza Tipo, type, tipo, type, tipo: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável Modelo, modèle, modello, model, modelo: ADOUR 800 | Organismo notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificado, Laboratory notified, Laboratorio notificado: RRF Nº NB1625 |
| Aparato Tipo, Type d'appareil, Tipo di apparecchio, Apparatus Type, Tipo de aparelho: CM | |
| <p>Chimenea de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada. Funcionamiento Intermitente. Para conducto humos no compartido.</p> <p>Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé. Fonctionnement intermittent. Pour conduit non partagé.</p> <p>Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato. Funzionamento intermittente. Per condotto non condiviso.</p> <p>Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed. Intermittent operation. For non-shared conduit.</p> <p>Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado. Operação intermitente. Para conduíte não compartilhado.</p> | |
| EN13229:2001/A2:2004/AC:2007 | |
| Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais | Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho |
| Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Dintanza mínima da material combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis | Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 250mm Derecha, droite, diritto, right, direito: 250mm Trasera, arrière, retro, back, traseira: 250mm Delantera, avant, fronte, front, frente: 1500mm Encimera, dessus, sopra, above, acima: 350mm |
| Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão | 316 °C |
| Emisión productos combustión, Emisión des produits de combustion, Emisión prodotti combustione, Combustión productos emissions, Emissões de produtos de combustão | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2 | 0,06 % |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2 | 750 mg/Nm ³ |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2 | 123 mg/Nm ³ |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2 | 64 mg/Nm ³ |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2 | 30 mg/Nm ³ |
| Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Resistence mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé) | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente | 10 kW |
| Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to wáter, Potência cedida à água | - |
| Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação | 79 % |

| | |
|--|--|
|  | LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) |
| 22 | Número, Nombre, Numero, Number, Número: CH-S-051 |
| Marca, marque, marca, mark, marca: Lacunza Tipo, type, tipo, type, tipo: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável Modelo, modèle, modello, model, modelo: ADOUR 1000 | Organismo notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificado, Laboratory notified, Laboratorio notificado: SZU Nº 1015 |
| Aparato Tipo, Type d'appareil, Tipo di apparecchio, Apparatus Type, Tipo de aparelho: CM | |
| <p>Chimenea de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada. Funcionamiento Intermitente. Para conducto humos no compartido.</p> <p>Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé. Fonctionnement intermittent. Pour conduit non partagé.</p> <p>Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato. Funzionamento intermittente. Per condotto non condiviso.</p> <p>Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed. Intermittent operation. For non-shared conduit.</p> <p>Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado. Operação intermitente. Para conduíte não compartilhado.</p> | |
| <p align="center">EN13229:2001/A2:2004/AC:2007</p> | |
| Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais | Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho |
| Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Dintanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis | Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 250mm Derecha, droite, diritto, right, direito: 250mm Trasera, arrière, retro, back, traseira: 250mm Delantera, avant, fronte, front, frente: 1500mm Encimera, dessus, sopra, above, acima: 800mm |
| Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão | 280 °C |
| Emisión productos combustión, Emisión des produits de combustion, Emisión prodotti combustione, Combustión productos emissions, Emissões de produtos de combustão | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2 | 0,05 % |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2 | 647 mg/Nm ³ |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2 | 104 mg/Nm ³ |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2 | 31 mg/Nm ³ |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2 | 11 mg/Nm ³ |
| Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Resistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé) | Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade |
| Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente | 11 kW |
| Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to wáter, Potência cedida à água | - |
| Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação | 78 % |

LACUNZA KALOR GROUP S.A.L

Pol. Ind. Ibarrea 5A

31800 Alsasua (Navarra) Spain

Tel.: (00 34) 948 56 35 11

Fax.: (00 34) 948 56 35 05

e-mail: comercial@lacunza.net

Website: www.lacunza.net

EDITION: 00

